www.elektromarkabolt.hu

BOSCH

**Register** your new device on MyBosch now and get free benefits:
**bosch-home.com/welcome**

MyBosch

# Mosogatógép

**SPI6ZMS29E**

**[hu]** Használati útmutató

www.elektromarkabolt.hu


**További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.**



# Tartalomjegyzék

**1 Biztonság ..... 3**
1.1 Általános útmutatások ..... 3
1.2 Rendeltetésszerű használat ..... 4
1.3 A használók körének korlátozása ..... 4
1.4 Biztonságos telepítés ..... 4
1.5 Biztonságos használat ..... 6
1.6 Megsérült készülék ..... 7
1.7 Gyermekeket fenyegető veszélyek ..... 8

**2 Dologi károk elkerülése ..... 9**
2.1 Biztonságos telepítés ..... 9
2.2 Biztonságos használat ..... 10

**3 Környezetvédelem és takarékosság ..... 10**
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása ..... 10
3.2 Energiamegtakarítás ..... 10
3.3 Zeolit-szárítás Ⓩ ..... 10
3.4 Érzékelők ..... 11

**4 Elhelyezés és csatlakoztatás ... 11**
4.1 A csomagolás tartalma ..... 11
4.2 A készülék felállítása és bekötése ..... 12
4.3 Szennyvízcsatlakozó ..... 12
4.4 Ivóvíz-csatlakozó ..... 12
4.5 Elektromos csatlakoztatás ..... 12

**5 Ismerkedés ..... 13**
5.1 Készülék ..... 13
5.2 Kezelőelemek ..... 15

**6 Programok ..... 17**
6.1 Útmutatások vizsgálóintézetek számára ..... 19
6.2 Favourite ☆ ..... 19

**7 Kiegészítő funkciók ..... 19**

**8 Felszereltség ..... 20**
8.1 Felső edénytartó kosár ..... 20
8.2 Etazser ..... 21
8.3 Alsó edénytartó kosár ..... 21
8.4 Lehajtható tüskék ..... 22
8.5 Palacktartó ..... 22
8.6 Evőeszköztartó fiók ..... 23
8.7 Az edénytartó kosarak magassága ..... 23

**9 Az első használat előtt ..... 24**
9.1 Az első üzembe helyezés elvégzése ..... 24

**10 Vízlágyító berendezés ..... 24**
10.1 A vízkeménység-beállítások áttekintése ..... 24
10.2 A vízlágyító berendezés beállítása ..... 25
10.3 Speciális só ..... 25
10.4 A vízlágyító berendezés kikapcsolása ..... 26
10.5 A vízlágyító berendezés regenerálása ..... 26

**11 Öblítőszer-berendezés ..... 27**
11.1 Öblítőszer ..... 27
11.2 A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása ..... 27
11.3 Az öblítőszer-berendezés kikapcsolása ..... 28

**12 Mosogatószer ..... 28**
12.1 Alkalmas mosogatószerek ..... 28
12.2 Nem alkalmas mosogatószerek ..... 29
12.3 A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások ..... 30
12.4 Mosogatószer betöltése ..... 30

**13 Edény ..... 31**
13.1 Üvegkárok és edénykárok ..... 31
13.2 Edények berakása ..... 32

www.elektromarkabolt.hu



13.3 Az edények kivétele ..... 33

**14 A kezelés alapjai ..... 33**
14.1 A készülék bekapcsolása ..... 33
14.2 Program beállítása ..... 33
14.3 Kiegészítő funkció beállítása ..... 33
14.4 Idő-előválasztás beállítása ..... 34
14.5 Program indítása ..... 34
14.6 A billentyűzár bekapcsolása ..... 34
14.7 A billentyűzár kikapcsolása ..... 34
14.8 Program félbeszakítása ..... 34
14.9 Program megszakítása ..... 34
14.10 A készülék kikapcsolása ..... 35

**15 Alapbeállítások ..... 35**
15.1 Az alapbeállítások áttekintése ..... 35
15.2 Alapbeállítások módosítása ..... 38

**16 Home Connect ..... 38**
16.1 Home Connect beállítása ..... 39
16.2 Távindítás ..... 39
16.3 Smart Start [1] ..... 40
16.4 Adatvédelem ..... 40

**17 Tisztítás és ápolás ..... 40**
17.1 A mosogatótartály tisztítása ..... 40
17.2 Tisztítószerek ..... 41
17.3 Tanácsok a készülék ápolásához ..... 41
17.4 Gépápolás ..... 41
17.5 Szűrőrendszer ..... 42
17.6 Szórókarok tisztítása ..... 43

**18 Zavarok elhárítása ..... 44**
18.1 A szennyvízszivattyú megtisztítása ..... 50

**19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás ..... 51**
19.1 Készülék leszerelése ..... 51
19.2 A készülék fagyállóvá tétele ..... 51
19.3 A készülék szállítása ..... 51
19.4 A régi készülék ártalmatlanítása ..... 51

**20 Vevőszolgálat ..... 52**
20.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.) ..... 52
20.2 AQUA-STOP garancia ..... 52

**21 Műszaki adatok ..... 53**
21.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről ..... 53

**22 Megfelelőségi nyilatkozat ..... 54**

# 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

## 1.1 Általános útmutatások

- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu


## 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:
- háztartási edények mosogatására.
- zárt terekben a háztartásban és hasonló használatnál, mint például: üzletekben, irodákban és más munkakörnyezetekben az alkalmazottak számára; mezőgazdasági üzemekben; szállodák, motelek és más tipikus lakókörnyezetek használói számára; reggelit kínáló panziókban kialakított konyhában.
- legfeljebb 2000 méter tengerszint feletti magasságig.

## 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.
Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.
8 évnél fiatalabb gyerekeket ne engedjen a készülék és a csatlakozóvezeték közelébe.

## 1.4 Biztonságos telepítés

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A szakszerűen telepítés következtében sérülés történhet.
- ▸ A készülék felállítása és bekötése során be kell tartani a használati útmutató és a szerelési útmutató utasításait.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.
- ▸ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▸ Mindig az új készülékkel együtt szállított hálózati kábelt használja.
- ▸ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▸ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve.

www.elektromarkabolt.hu


- A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A vízbevezető tömlő átvágása és az Aquastop szelep vízbe merítése veszélyes.

- A műanyag burkolatot soha ne merítse bele vízbe. A vízbevezető tömlőn levő műanyag burkolat elektromos szelepet tartalmaz.
- Soha ne vágja át a vízbevezető tömlőt. A vízbevezető tömlőben elektromos csatlakozóvezetékek vannak.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetékeket használjon.
- Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanyszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

A készülék és a telepített vezetékek érintkezése a telepített vezetékek, például gázvezetékek és elektromos vezetékek meghibásodásához vezethet. A korrodált gázvezetékből szivárgó gáz meggyulladhat. A sérült elektromos vezeték rövidzárlatot okozhat.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék és a telepített vezetékek között legalább 5 cm távolság legyen.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülékajtó nyitásakor és csukásakor a csuklópántok mozognak és sérülést okozhatnak.

- Ha aláépített készülékek vagy beépíthető készülékek nem fülkében állnak és így oldalfaluk elérhető, a csuklópántok környékét oldalt le kell fedni. A burkolatok szakkereskedésben vagy vevő-

www.elektromarkabolt.hu


szolgálatunknál kaphatók.A burkolatok szakkereskedésben vagy vevőszolgálatunknál kaphatók.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Felborulás veszélye!**

A szakszerűen telepítés következtében a készülék felbillenhet.

- Aláépített készülékeket vagy beépíthető készülékeket csak olyan egy darabból álló munkalap alá építsen be, amely fix módon össze van kötve a szomszédos szekrényekkel.

## 1.5 Biztonságos használat

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Komoly egészségkárosodás veszélye!**

A mosogatószerek és öblítőszerek csomagolásán található biztonsági útmutatások és használati útmutatások be nem tartása súlyos egészségkárosodást okozhat.

- Tartsa be a mosogatószerek és öblítőszerek csomagolásán található biztonsági és használati útmutatásokat.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

A készülék mosogatóterébe jutó oldószer robbanást okozhat.

- Soha ne tegyen oldószert a készülék mosogatóterébe.

Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószerek használata, ha alumíniumból készült tárgyak vannak a készülék mosogatóterében, robbanást okozhat.

- Soha ne használjon erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószereket, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, pl. gépápoláshoz, alumíniumból készült tárgyakkal kombinálva (pl. páraelszívó zsírszűrője, alumínium edények).

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A nyitott készülékajtó sérülést okozhat.

- A készülékajtót csak az edények berakásához és kivételéhez nyissa ki, nehogy baleset történjen, pl. hogy valaki megbotlik benne.
- Ne üljön vagy álljon rá a nyitott készülékajtóra.

Az éles hegyű kések és más konyhai eszközök sérülést okozhatnak.

- Az éles hegyű késeket és más konyhai eszközöket hegyes oldalukkal lefelé az evőeszközkosárba, a késtartóba, ill. az evőeszközfiókba kell berakni.

www.elektromarkabolt.hu



**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Forrázásveszély!**

A program futása közben a készülékajtó kinyitásakor a készülékből forró víz fröccsenhet ki.

- A program futása közben a készülékajtót csak óvatosan nyissa ki.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- A készülék tisztításához ne használjon magasnyomású vagy gőzsugaras tisztítógépet.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- A hálózati csatlakozóvezetéket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Égési sérülés veszélye!**

A zeolittartály kifúvónyílása felforrósodik, és égési sérülést okozhat.

- Soha ne érjen hozzá a zeolittartály kifúvónyílásához.

## 1.6 Megsérült készülék

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- Soha ne használjon sérült készüléket.
- Soha ne használjon olyan készüléket, amelynek a felülete repedt vagy törött.
- Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetéket húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
- Forduljon a vevőszolgálathoz. →*Oldal 52*

www.elektromarkabolt.hu


A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- ▸ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▸ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▸ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

## 1.7 Gyermekeket fenyegető veszélyek

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**
A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetik vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.
- ▸ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▸ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

Gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe, és megfulladhatnak.
- ▸ Amennyiben van, használja a gyerekzárat.
- ▸ Soha ne engedje meg gyermekeknek, hogy játsszanak a készülékkel, vagy kezeljék azt.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.
- ▸ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetéket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Zúzott sérülés veszélye!**
Magasra beépített készülékek esetén a gyermekek beszorulhatnak a készülékajtó és az alatta levő szekrényajtók közé.
- ▸ A készülékajtó kinyitásakor és becsukásakor ügyeljen a gyermekekre.

www.elektromarkabolt.hu



**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Vegyi anyag okozta égési sérülés veszélye!**

Az öblítő- és a mosogatószerek kimaródásokat okozhatnak a szájban, a torokban és a szemben.

- Tartsa távol a gyermekeket az öblítő- és a mosogatószerektől.
- Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől. A mosogatótérben lévő víz nem ivóvíz. Mosogató- és öblítőszerek maradványai lehetnek benne.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A gyermekek apró ujjai beszorulhatnak a tablettafelfogó tál réseibe, és megsérülhetnek.

- Tartsa távol a gyermekeket a kinyitott készüléktől.

# 2 Dologi károk elkerülése

## 2.1 Biztonságos telepítés

**FIGYELEM**

A készülék szakszerűen telepítése következtében károsodás történhet.

- Ha a mosogatógépet más háztartási készülékek alá vagy fölé építik be, be kell tartani a mosogatógéppel kombinálva történő beépítésre vonatkozó információkat, amelyek a mindenkori háztartási készülék szerelési útmutatójában találhatók.
- Ha nem állnak rendelkezésre információk, vagy a szerelési útmutató nem tartalmaz megfelelő útmutatásokat, e háztartási készülékek gyártójához kell fordulni annak biztosítása érdekében, hogy a mosogatógépet be lehessen építeni más háztartási készülékek fölé vagy alá.
- Amennyiben nem állnak rendelkezésre a gyártó információi, nem szabad beépíteni a mosogatógépet ezen háztartási készülékek fölé vagy alá.
- Az összes háztartási készülék biztonságos működésének szavatolása érdekében vegye figyelembe a mosogatógép szerelési útmutatóját is.
- A mosogatógépet ne építse be főzőlap alá.
- A mosogatógépet ne telepítse hőforrások, például fűtőtest, hőtároló, kályha vagy más, hőt termelő készülékek közelébe.

A készülék és a vízvezetékek érintkezése a vízvezeték korrózióját okozhatja, és a vízvezeték esetleg szivárogni kezd.

- Ügyeljen arra, hogy a készülék és a vízvezeték között legalább 5 cm távolság legyen. Az ivóvíz-csatlakoztatáshoz és a szennyvíz-csatlakoztatáshoz mellékelt vezetékeket ez nem érinti.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- A használt víztömlőket soha ne használja újra.

www.elektromarkabolt.hu


Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▸ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 50 kPa (0,5 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▸ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.

## 2.2 Biztonságos használat

**FIGYELEM**

A kilépő vízgőz károsíthatja a beépített bútorokat.

- ▸ A program vége után hagyja kicsit lehűlni a készüléket, mielőtt kinyitná a készülékajtót.

A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.

- ▸ Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.

A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.

- ▸ A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készüléket.

- ▸ Gőzüzemű tisztítót ne használjon.
- ▸ Ne használjon durva felületű szivacsokat és súroló hatású tisztítószereket, mert ezek összekarcolhatják a készülék felületét.
- ▸ A korrózió meggátolása érdekében nemesacél elejű mosogatógépeknél ne használjon szivacskendőt, vagy azt az első használat előtt többször alaposan mossa ki.

# 3 Környezetvédelem és takarékosság

## 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▸ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

## 3.2 Energiamegtakarítás

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

Használja az Eco 50° programot.

- ✔ Az Eco 50° program energiatakarékos és környezetkímélő.
  → *"Programok", Oldal 17*

Az érzékelő beállítását módosítsa standardra.

- ✔ A fogyasztási értékek csökkennek.
  → *"Érzékelők", Oldal 11*

A zeolit-szárítás automatikusan hozzájárul az energiamegtakarításhoz.
→ *"Zeolit-szárítás Ⓩ", Oldal 10*

## 3.3 Zeolit-szárítás Ⓩ

A készülék zeolittartállyal van felszerelve. A zeolit-szárítással energiát lehet megtakarítani.

A zeolit olyan ásvány, amely képes nedvesség és hőenergia tárolására és leadására.

Mosogatás közben a hőenergiát a gép a mosogatóvíz felmelegítésére és az ásvány szárítására használja.

A szárítás fázisában a mosogatótérből származó nedvességet az ásvány tárolja, és hőenergia szabadul fel. A hőenergia száraz levegős kifúvatással jut a mosogatótérbe. Ennek köszönhetően gyors és jobb szárítás lehetséges.

www.elektromarkabolt.hu



A zeolit-szárítás tehát nagyon energiatakarékos.

**Megjegyzések**

- A zeolit-szárítás zavartalan működése érdekében ne helyezzen edényt közvetlenül a zeolittartály szívónyílása és kifúvónyílása elé. Ne helyezzen hőre érzékeny edényt közvetlenül a zeolittartály kifúvónyílása elé.
  → *"Készülék", Oldal 13*
- A készülék hő általi károsodásának elkerülése érdekében ne távolítson el tartósan beszerelt alkatrészeket a készülék belsejéből.

## 3.4 Érzékelők

Az érzékelőrendszer a szennyeződés mennyiségétől és jellegétől függően szabályozza az Auto-programok programlefutását és programerősségét.
Az érzékelőrendszer különböző érzékenységi fokozatokkal rendelkezik, ezeket az alapbeállítások alatt módosíthatja.
→ *"Alapbeállítások módosítása", Oldal 38*

| Érzékelő fokozata | Leírás |
|---|---|
| SE:00 | Optimális beállítás vegyes töltet és nagyfokú szennyezettség esetén. Energiatakarékos és víztakarékos. |
| SE:01 | Az ételmaradékok hatékony eltávolításához már kis mennyiségű szennyeződés esetén hozzáigazítja a programerősséget. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot. |
| SE:02 | A programerősséget hozzáigazítja a nehezebb használati feltételekhez, mint amilyen pl. az erősen beszáradt ételmaradék. Ajánlott beállítás bio mosogatószer vagy kevés hatóanyagot tartalmazó öko mosogatószer használata esetén. Megfelelően hozzáigazítja az energiafogyasztást és a vízhasználatot. |

# 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

A készüléket a szabályszerű üzemelés érdekében szakszerűen csatlakoztassa az áram- és a vízhálózatra. Vegye figyelembe a szükséges kritériumokat és a szerelési útmutatót.

## 4.1 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.
Kifogásolások esetén forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akinél a készüléket vásárolta, vagy a vevőszolgálatunkhoz.

**Megjegyzés:** Készülékének kifogástalan működését a gyárban ellenőrizték. Ennek során a készüléken esetleg vízfoltok maradtak. A vízfoltok az első mosogatás után eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosogatógép
- Használati útmutató

www.elektromarkabolt.hu


- Szerelési útmutató
- További tájékoztató dokumentumok
- Szerelési anyag
- Gőz elleni védőfólia
- Sóbetöltő segédeszköz: tölcsér [1]
- Hálózati kábel
- Rövid útmutató

## 4.2 A készülék felállítása és bekötése

Aláépített készülékét vagy beépíthető készülékét beépítheti a konyhabútor fa vagy műanyag falai közé.

1. Tartsa be a biztonsági előírásokat. →*Oldal 3*
2. Tartsa be az elektromos bekötéssel kapcsolatos útmutatásokat.
3. Ellenőrizze a szállítási terjedelem teljességét és a készülék állapotát.
4. A szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges beépítési méreteket.
5. A készüléket az állítható lábakkal állítsa vízszintes helyzetbe. Ügyeljen a stabilitásra.
6. Telepítse a szennyvízcsatlakozót. →*Oldal 12*
7. Telepítse az ivóvíz-csatlakozót. →*Oldal 12*
8. Csatlakoztassa a készüléket az áramra.

## 4.3 Szennyvízcsatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy szennyvízcsatlakozóra, hogy a szennyezett mosogatóvíz lefolyhasson.

### Szennyvízcsatlakozó telepítése

1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.
2. A lefolyótömlőt a mellékelt elemekkel kösse be a szifon lefolyócsonkjára.
3. Ügyeljen arra, hogy a lefolyótömlő ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.
4. Ügyeljen arra, hogy a lefolyóban ne legyen zárófedél, ami akadályozná a szennyvíz lefolyását.

## 4.4 Ivóvíz-csatlakozó

Csatlakoztassa készülékét egy ivóvíz-csatlakozóra.

### Ivóvíz-csatlakozó telepítése

**Megjegyzés:** Ha készüléket cserél, új vízbevezető tömlőt kell használnia.

1. A készülékkel szállított szerelési útmutatóból olvassa ki a szükséges lépéseket.
2. A készüléket a mellékelt elemekkel kösse be az ivóvíz-csatlakozóra. A műszaki adatok betartandók.
3. Ügyeljen arra, hogy az ivóvíz-csatlakozó ne törjön meg, ne legyen becsípődve vagy összetekeredve.

## 4.5 Elektromos csatlakoztatás

### A készülék elektromos csatlakoztatása

**Megjegyzések**

- A biztonsági előírások →*Oldal 4* betartandók.
- Vegye figyelembe, hogy a vízbiztonsági rendszer csak az áramellátás megléte esetén működik.

1. A hálózati csatlakozóvezeték készülékdugóját dugja a készüléken található aljzatba.
2. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a ké-

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu



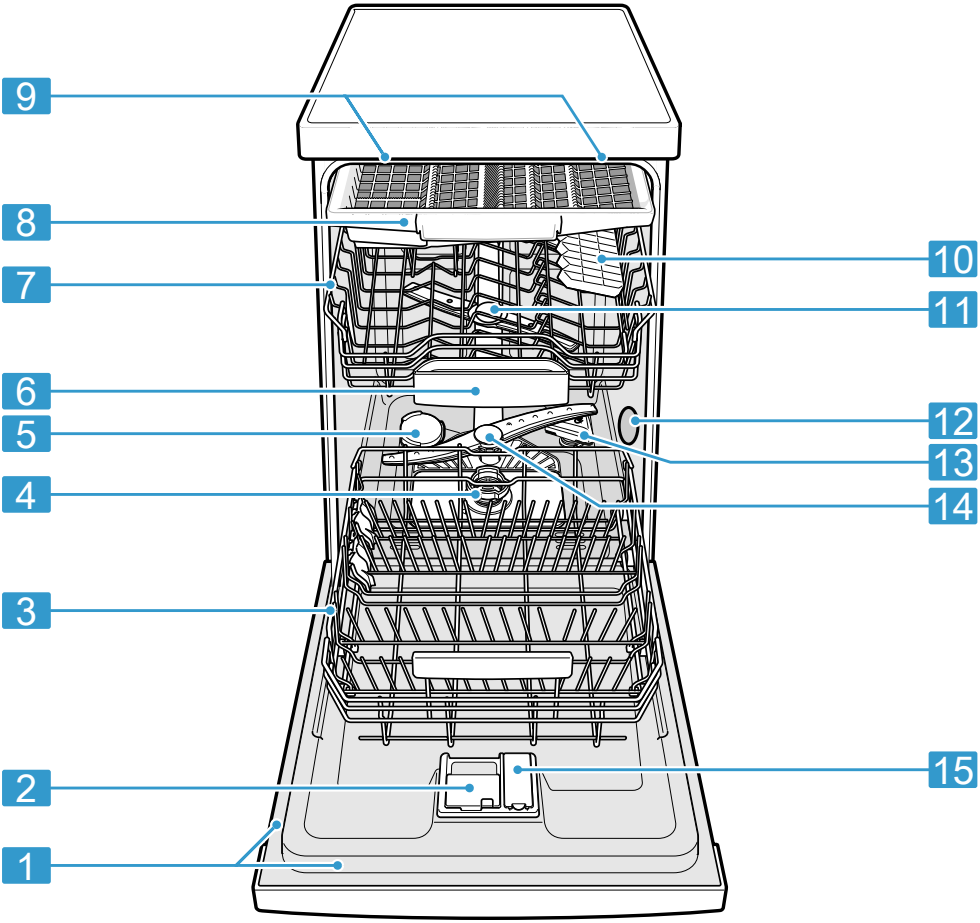
szülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
A készülék csatlakoztatási adatait az adattábla tartalmazza.

3. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

# 5 Ismerkedés

## 5.1 Készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



www.elektromarkabolt.hu


| | | |
|---|---|---|
| 1 | Típustábla | Típustábla, rajta az E-szám és FD-szám →*Oldal 52*.<br>Az adatok a vevőszolgálat →*Oldal 52* részére szükségesek. |
| 2 | Mosogatószeres rekesz | A mosogatószeres rekeszbe kerül betöltésre a mosogatószer.<br>→ *"Mosogatószer", Oldal 28* |
| 3 | Alsó edénytartó kosár | Alsó edénytartó kosár →*Oldal 21* |
| 4 | Szűrőrendszer | Szűrőrendszer →*Oldal 42* |
| 5 | Speciális só tartálya | A speciális só tartályába töltse be a speciális sót.<br>→ *"Vízlágyító berendezés", Oldal 24* |
| 6 | Tablettafelfogó tál | A tabletták mosogatás közben a mosogatószeres rekeszből automatikusan a tablettafelfogó tálba esnek, ahol optimálisan feloldódhatnak. |
| 7 | Felső edénytartó kosár | Felső edénytartó kosár →*Oldal 20* |
| 8 | Evőeszköztartó fiók | Evőeszköztartó fiók →*Oldal 23* |
| 9 | EmotionLight | A készülék belső világítása.<br>→ *"Az alapbeállítások áttekintése", Oldal 35* |
| 10 | Etazser [1] | Etazser →*Oldal 21* |
| 11 | Felső szórókarok | A felső szórókarok a felső edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítják.<br>Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ *"Szórókarok tisztítása", Oldal 43* |
| 12 | A zeolittartály szívónyílása | A szívónyílás a zeolit-szárítás →*Oldal 10* számára szükséges. |
| 13 | A zeolittartály kifúvónyílása | A kifúvónyílás a zeolit-szárítás →*Oldal 10* számára szükséges. |

[1] A készülék kivitelétől függően

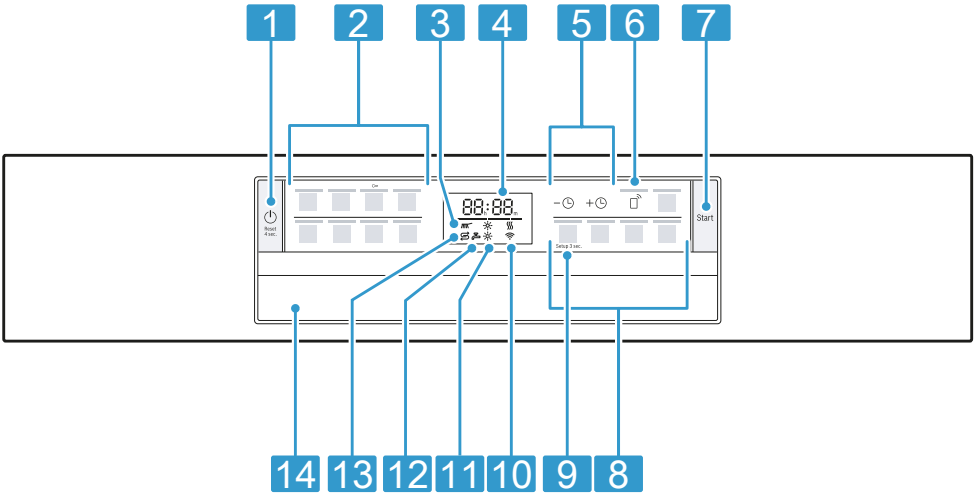
www.elektromarkabolt.hu



| | | |
|---|---|---|
| 14 | Alsó szórókar | Az alsó szórókar az alsó edénytartó kosárban elhelyezett edényt tisztítja.<br>Ha az edények tisztítása nem optimális, tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ *"Szórókarok tisztítása", Oldal 43* |
| 15 | Öblítőszeres tartály | Az öblítőszeres tartályba töltse be az öblítőszert.<br>→ *"Öblítőszer-berendezés", Oldal 27* |

## 5.2 Kezelőelemek

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.
Néhány gombbal különböző funkciók állíthatók be.




| | | |
|---|---|---|
| 1 | BE-/KI-kapcsoló gomb ⏻ és reset gomb Reset 4 sec. | A készülék bekapcsolása →*Oldal 33*<br>A készülék kikapcsolása →*Oldal 35*<br>Program megszakítása →*Oldal 34* |
| 2 | Programgombok | Programok →*Oldal 17* |
| 3 | Programlefutás-kijelző | A programlefutás-kijelző azt mutatja, hogy a program melyik részénél tart a készülék, mint például mosogatás, öblítés vagy szárítás. |

www.elektromarkabolt.hu


| | | |
|---|---|---|
| 4 | Kijelző | A kijelző információkat mutat a programlefutásról, a hátralévő időről vagy az alapbeállításokról. A kijelzőn és a beállítógombokkal módosíthatja az alapbeállításokat. → *"Alapbeállítások módosítása", Oldal 38* |
| 5 | Idő-előválasztás és beállítógombok | Idő-előválasztás beállítása → *Oldal 34* Alapbeállítások módosítása |
| 6 | Távindítás | → *"Távindítás ", Oldal 39* |
| 7 | Start gomb Start | Program indítása → *"Program indítása", Oldal 34* |
| 8 | Programgombok és kiegészítő funkciók | Programok → *"Programok", Oldal 17* Kiegészítő funkciók → *"Kiegészítő funkciók", Oldal 19* |
| 9 | Setup 3 sec. gomb | Ha az Setup 3 sec. gombot kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, megnyitja az alapbeállításokat. → *"Alapbeállítások módosítása", Oldal 38* |
| 10 | WLAN kijelző | Home Connect → *Oldal 38* |
| 11 | Öblítőszer-utántöltés kijelző | Öblítőszer-berendezés → *"Öblítőszer betöltése", Oldal 27* |
| 12 | Bejövő víz kijelzés | A bejövő víz kijelzése |
| 13 | Speciális só utántöltés-kijelző | Vízlágyító berendezés → *"Speciális só betöltése", Oldal 25* |
| 14 | Kilincs [1] | Nyissa ki a készülék ajtaját. |

### Szimbólumok a kijelzőn [1]

A készülék kivitelétől függően a kijelzőn a következő szimbólumok láthatók. Olvassa el a hozzájuk tartozó magyarázatot.

| Szimbólum | Leírás |
|---|---|
| | Ha a kijelzőn világít a gépápolás szimbóluma, végeztesse el a gépápolás programot. → *"Gépápolás ", Oldal 41* |
| | Ha az öblítőszer-utántöltés kijelző világít a kijel- |

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu



| Szimbólum | Leírás |
|---|---|
| | zőn, töltse fel az öblítőszert.<br>→ *"Öblítőszer betöltése", Oldal 27* |
| | Ha a speciális só utántöltés-jelző világít a kijelzőn, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön speciális sót a speciális só tartályába.<br>→ *"Speciális só betöltése", Oldal 25* |
| | Ha a készülék össze van kapcsolva a vezeték nélküli otthoni WLAN hálózattal (Wi-Fi), a szimbólum világít a kijelzőn.<br>→ *"Home Connect ", Oldal 38* |

| Szimbólum | Leírás |
|---|---|
| | A szimbólumok mutatják, hogy a program melyik részénél tart a készülék, mint például mosogatás, öblítés ✳ vagy szárítás. |
| | Ha bekapcsolta az időelőválasztást, a szimbólum világít a kijelzőn.<br>→ *"Idő-előválasztás beállítása", Oldal 34* |
| | Ha a vízbevezetéssel vagy a vízlefolyással probléma van, a szimbólum világít vagy villog a kijelzőn.<br>→ *"Zavarok elhárítása", Oldal 44* |

# 6 Programok

Itt áttekintést talál a beállítható programokról. A készülék konfigurációjától függően különböző programok állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján találhatók.
A kiválasztott programtól függően a működési idő változhat. A működési idő a vízhőmérséklet, az edénymennyiség, a szennyezettségi fok és a választott kiegészítő funkció →*Oldal 19* függvénye. Ha ki van kapcsolva az öblítőszer-berendezés, vagy nincs öblítőszer, akkor a működési idő hosszabb lesz és az energiafogyasztás nő.
A fogyasztási értékeket a rövid leírásban találja meg. A fogyasztási értékek normál feltételekre és 13 - 16 °dH vízkeménységértékre vonatkoznak. Különböző befolyásoló tényezők eltérésekhez vezethetnek, például a vízhőmérséklet vagy a vezeték nyomása.

| Program | Használat | Program menete |
|---|---|---|
| Intenzív 70° | Edények:<br>▪ fazekak, serpenyők, nem kényes edény és evőeszköz<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ erősen tapadó, ráégett, rászáradt, keményítő- és fehérjetartalmú ételmaradékok | Intenzív:<br>▪ Előöblítés<br>▪ Tisztítás 70 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 50 °C<br>▪ Szárítás |

www.elektromarkabolt.hu


| Program | Használat | Program menete |
|---|---|---|
| Auto<br>Auto 45-65° | Edények:<br>▪ vegyes edény és evőeszköz<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok | Szenzor-optimalizált:<br>▪ A mosogatóvíz szennyezettségétől függően érzékelő-elem optimalizálja. |
| Eco<br>Eco 50° | Edények:<br>▪ vegyes edény és evőeszköz<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok | Legtakarékosabb program:<br>▪ Előöblítés<br>▪ Tisztítás 50 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 35 °C<br>▪ Szárítás |
| Csendes 50 | Edények:<br>▪ vegyes edény és evőeszköz<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok | Zaj-optimalizált:<br>▪ Előöblítés<br>▪ Tisztítás 50 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 35 °C<br>▪ Szárítás |
| Üveg 40° | Edények:<br>▪ kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok, poharak és talpas poharak tisztítása.<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén tapadó, friss ételmaradékok | Különösen kímélő:<br>▪ Előöblítés<br>▪ Tisztítás 40 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 50 °C<br>▪ Szárítás |
| Express 60° | Edények:<br>▪ vegyes edény és evőeszköz<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén rászáradt, háztartásban szokványos ételmaradékok | Idő-optimalizált:<br>▪ Tisztítás 60 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 50 °C<br>▪ Szárítás |
| Express 45° | Edények:<br>▪ kényes edény, evőeszköz, hőmérsékletre érzékeny műanyagok és poharak<br>Szennyezettségi fok:<br>▪ enyhén tapadó, friss ételmaradékok | Idő-optimalizált:<br>▪ Tisztítás 45 °C<br>▪ Közbenső öblítés<br>▪ Öblítés 50 °C |
| Gépápolás | Csak akkor használja, ha a készülék üres. | Gépápolás 70 °C |
| ☆<br>Favourite | -<br>→ *"Favourite ☆", Oldal 19* | - |

www.elektromarkabolt.hu



**Megjegyzés:** Az Eco 50° programban a viszonylag hosszabb működési idő a hosszabb áztatási időkből és szárítási időkből adódik. Ezáltal optimális fogyasztási értékek érhetők el.

## 6.1 Útmutatások vizsgálóintézetek számára

A vizsgálóintézetek megkapják az útmutatásokat az összehasonlító vizsgálatokhoz, például az EN 60436 szerint.
Itt a tesztek elvégzésének feltételeiről van szó, az eredmények vagy a fogyasztási értékek azonban nincsenek megadva.
Megkeresés e-mailben a következő címre:
dishwasher@test-appliances.com
Szükség van a termékszámra (E-Nr.) és a gyártási számra (FD), ezek a készülék ajtaján elhelyezett típustáblán találhatók.

## 6.2 Favourite ☆

Egy program és kiegészítő funkció kombinációját mentheti a ☆ gombra. A programot a Home Connect alkalmazáson keresztül, vagy pedig a készüléken mentse el.
Gyárilag erre a gombra az előöblítés programot programozták. Az előöblítés minden edényfajtához alkalmas. A hideg öblítés az edény közbenső tisztítása.
Letöltött programoknál és kiszállítási állapotban a programnév megjelenik az alkalmazásban. A kijelzőn felváltva "AP:P" és a hátralévő idő látható.

**Tipp:** A Home Connect alkalmazáson keresztül letölthet további programokat, és elmentheti azokat a ☆ gombra. [1]

### Favourite ☆ elmentése a készüléken

1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
2. Nyomja meg a megfelelő programgombot.
3. Nyomja meg a megfelelő kiegészítő funkció gombját.
4. 3 másodpercig nyomja ezt az elemet: ☆.

✔ A választott program és a kiegészítő funkció villog.
✔ ☆ villog.
✔ A program és a kiegészítő funkció el van mentve.

**Tipp:** A program visszaállításához a gyárilag beállított előöblítés programra használja a Home Connect alkalmazást [1], vagy állítsa vissza a készüléket a gyári beállításra.

# 7 Kiegészítő funkciók

Itt áttekintést talál a beállítható kiegészítő funkciókról. A készülék konfigurációjától függően különböző kiegészítő funkciók állnak rendelkezésre, amelyek készüléke kezelőlapján találhatók. A programtól függően meghatározott kiegészítő funkciókat választhat ki.

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu

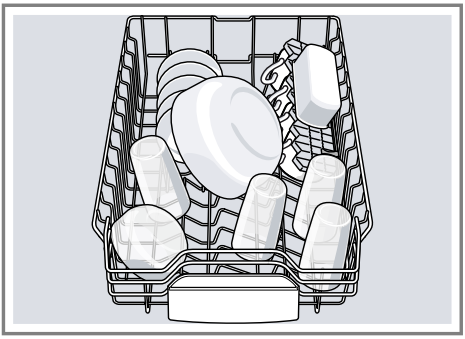

| Szimbólum | Kiegészítő funkció | Használat |
|---|---|---|
|  | Extra szárítás | ▪ A jobb hatásfokú szárítás elérése érdekében öblítésnél magasabb a hőmérséklet, majd hosszabb a szárítási fázis.<br>▪ Különösen alkalmas műanyag eszközök szárításához.<br>▪ Az energiafogyasztás kissé megnő, a működési idő pedig hosszabb lesz. |
|  | Intenzív zóna | ▪ Akkor kapcsolja hozzá, ha a berakott edény vegyesen, nagyobb és kisebb mértékben szennyezett, pl. a nagyobb mértékben szennyezett fazekakat és serpenyőket az alsó, a normál mértékben szennyezett edényeket a felső kosárba rakja.<br>▪ A vízszóró nyomás nagyobb az alsó kosárban, és hosszabb ideig tart a program maximális hőmérséklete. Ezáltal hosszabb lesz a működési idő és nő az energiafogyasztás. |
|  | SpeedPerfect+ | ▪ A működési idő a mosogatóprogramtól függően 15% és 75%[1] közötti idővel rövidül.<br>▪ A kiegészítő funkció a program elindítása előtt és bármikor a program futása közben bekapcsolható.<br>▪ A vízhasználat és az energiafogyasztás nő. |

# 8 Felszereltség

Itt áttekintést kap készülékének lehetséges felszereltségéről és a felszerelések használatáról.
A felszereltség az Ön készülékváltozatától függ.

## 8.1 Felső edénytartó kosár

A csészéket, poharakat és kis edényeket a felső edénytartó kosárba helyezze be.



[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu

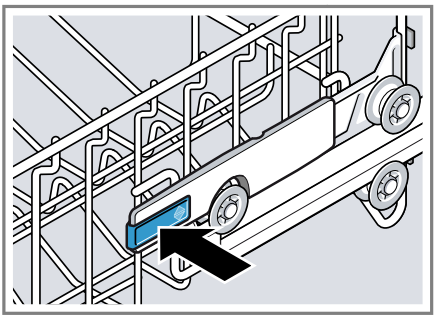


Ha nagyobb edényhez helyre van szüksége, beállíthatja a felső edénytartó kosár magasságát.

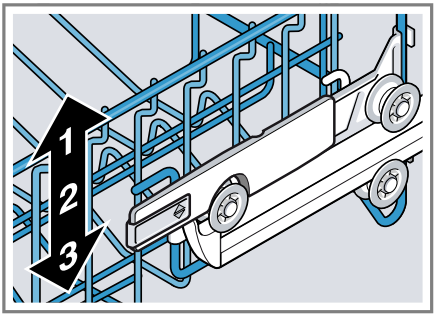
### A felső edénytartó kosár beállítása az oldalsó karokkal

Ha nagy edényeket akar mosogatni az edénytartó kosarakban, állítsa be a felső edénytartó kosár betolási magasságát.

1. Húzza ki a felső edénytartó kosarat.
2. Az edénytartó kosarat a felső pereménél oldalt tartsa megfogva, nehogy hirtelen leessen az edénytartó kosár.
3. Az edénytartó kosár külső oldalán balra és jobbra lévő karokat nyomja befelé.



4. Az edénytartó kosarat egyenletesen süllyessze le, ill. emelje fel a megfelelő magasságra.

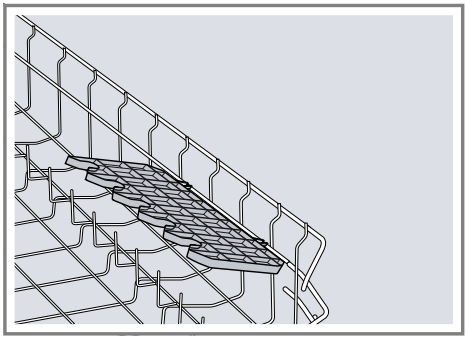



Biztosítsa, hogy az edénytartó kosár mind a két oldalon azonos magasságban legyen.

5. Engedje el a karokat.
✔ Az edénytartó kosár bepattan.
6. Tolja be az edénytartó kosarat.

## 8.2 Etazser

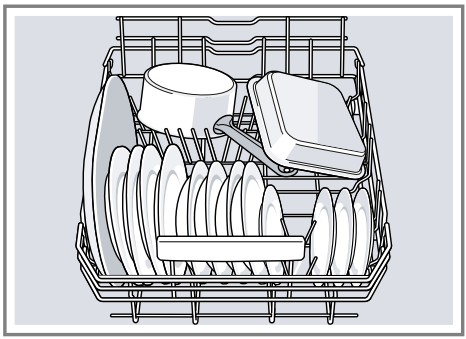
A késtartót és az alatta lévő teret használja kis csészék vagy poharak számára, vagy nagyobb evőeszközök, pl. főzőkanalak vagy tálalóeszközök számára.



Ha nincs szüksége a késtartóra, felhajthatja.

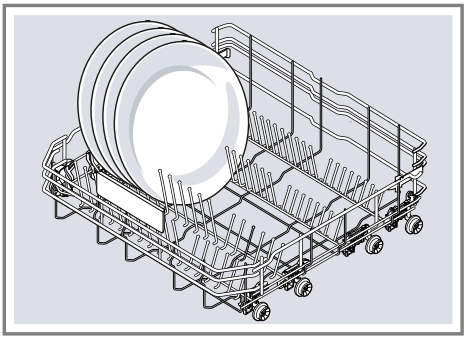
## 8.3 Alsó edénytartó kosár

A lábasokat és tányérokat az alsó edénytartó kosárba helyezze be.



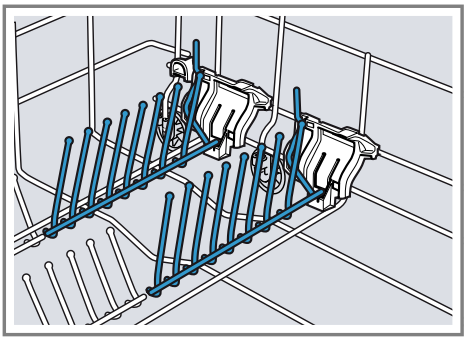
A legfeljebb 31 cm átmérőjű nagy tányérokat az ábrán látható módon helyezheti be a alsó edénytartó kosárba.

www.elektromarkabolt.hu

## 8.4 Lehajtható tüskék

A lehajtható tüskéket használja az edény, pl. tányérok, biztonságos behelyezésére.

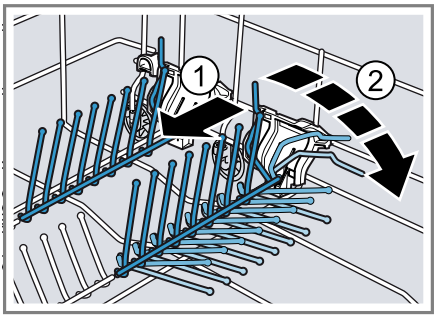


A tüskéket lehajthatja, hogy jobban tudjon berakni fazekakat, tálakat és poharakat. [1]

### A lehajtható tüskék lehajtása [1]

Ha nincs szüksége a lehajtható tüskékre, hajtsa le őket.

1. Nyomja előre a kart ①, és hajtsa le a lehajtható tüskéket ②.




2. Ha újra használni akarja a lehajtható tüskéket, hajtsa fel őket.

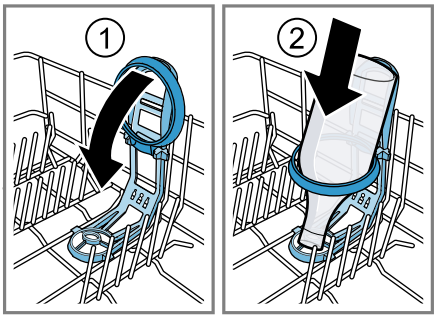
✔ A lehajtható tüskék hallhatóan bepattannak.

## 8.5 Palacktartó

Használja a palacktartót, hogy a palackokat stabilan helyezhesse be.

### A palacktartó használata

▸ Hajtsa le a tartót ①, és helyezze be a palackot ②.



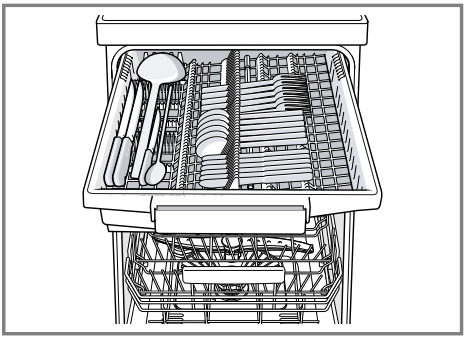

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu



## 8.6 Evőeszköztartó fiók

Az evőeszközt az evőeszköztartó fiókba rakja.

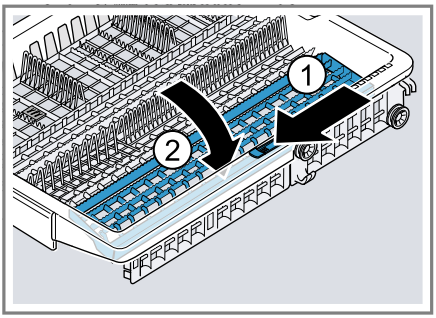


Az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé rakja be.
Ha magasabb és szélesebb evőeszközökhöz több helyre van szüksége, átalakíthatja az evőeszköztartó fiókot.

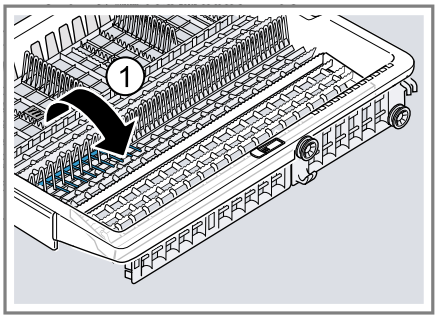
### Az evőeszköztartó fiók átalakítása

Ha magasabb és szélesebb evőeszközökhöz több helyre van szüksége, az oldalsó tartókat félrehajthatja, a lehajtható tüskéket pedig lehajthatja.

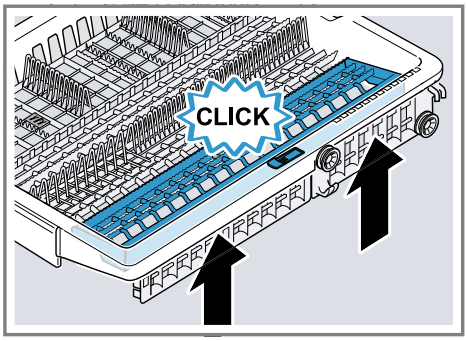
1. Az oldalsó tartó félrehajtásához nyomja előre a kart ①, és hajtsa félre az oldalsó tartót ②.




2. A lehajtható tüskék lehajtásához nyomja előre a kart, és hajtsa le a lehajtható tüskéket ①.




**Tipp:** Ha az evőeszköztartó fiókot vissza akarja helyezni az eredeti helyzetébe, hajtsa fel az oldalsó tartót úgy, hogy hallhatóan bepattanjon.




## 8.7 Az edénytartó kosarak magassága

Állítsa be az edénytartó kosarakat a megfelelő magasságra.

www.elektromarkabolt.hu


**Készülékmagasság 81,5 cm evőeszköztartó fiókkal**

| Fokozat | Felső kosár | Alsó kosár |
|---|---|---|
| 1 max. ø | 16 cm | 30 cm/31 cm →*Oldal 21* |
| 2 max. ø | 18,5 cm | 27,5 cm |
| 3 max. ø | 21 cm | 25 cm |

# 9 Az első használat előtt

## 9.1 Az első üzembe helyezés elvégzése

Az első üzembe helyezésnél vagy a gyári beállításokra való visszaállítás után beállításokat kell elvégeznie.

**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazáson keresztül minden beállítást kényelmesen elvégezhet. → *"Home Connect ", Oldal 38*

**Előfeltétel:** A készülék fel van állítva és csatlakoztatva van. →*Oldal 11*

1. Töltse be a speciális sót. →*Oldal 25*
2. Töltsön be öblítőszert. →*Oldal 27*
3. Kapcsolja be a készüléket. →*Oldal 33*
4. Állítsa be a vízlágyító berendezést. →*Oldal 25*
5. Állítsa be a hozzáadott öblítőszer mennyiségét. →*Oldal 27*
6. Töltse be a mosogatószert →*Oldal 28*.
7. Indítsa el a programot a legnagyobb mosogatási hőmérsékleten edények nélkül. →*Oldal 34*
   Azt javasoljuk, hogy a lehetséges vízfoltok és egyéb maradványok miatt az első használat előtt edények nélkül működtesse a készüléket.

**Tipp:** Ezek a beállítások és további alapbeállítások →*Oldal 35* bármikor újra módosíthatók.

# 10 Vízlágyító berendezés

A kemény, meszes víz az edényen és a mosogatótartályon vízkőmaradványokat hagy és eltömítheti a készülék alkatrészeit.
A jó hatásfokú mosogatás érdekében a vizet a vízlágyító berendezéssel és speciális sóval lágyíthatja. Ahhoz, hogy ne károsodjon a készülék, a vizet lágyítani kell, ha a keménységi fok 7 °dH fölött van.

## 10.1 A vízkeménység-beállítások áttekintése

Itt áttekintést talál a vízkeménységi fok beállítható értékeiről.
A vízkeménységi fokot megérdeklődheti a helyi vízműveknél, vagy meghatározhatja vízkeménységmérővel.

| Vízkeménységi fok °dH | Keménységi tartomány | mmol/l | Beállítási érték |
|---|---|---|---|
| 0 - 6 | lágy | 0 - 1,1 | H:00 |
| 7 - 8 | lágy | 1,2 - 1,4 | H:01 |
| 9 - 10 | közepes | 1,5 - 1,8 | H:02 |

www.elektromarkabolt.hu



| Vízkeménységi fok °dH | Keménységi tartomány | mmol/l | Beállítási érték |
|---|---|---|---|
| 11 - 12 | közepes | 1,9 - 2,1 | H:03 |
| 13 - 16 | közepes | 2,2 - 2,9 | H:04 |
| 17 - 21 | kemény | 3,0 - 3,7 | H:05 |
| 22 - 30 | kemény | 3,8 - 5,4 | H:06 |
| 31 - 50 | kemény | 5,5 - 8,9 | H:07 |

**Megjegyzés:** Állítsa be készülékét a meghatározott vízkeménységi fokra.
→ *"A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 25*
Ha a vízkeménységi fok 0 - 6 °dH, nem kell speciális sót használnia a mosogatógéphez, és kikapcsolhatja a vízlágyító berendezést.
→ *"A vízlágyító berendezés kikapcsolása", Oldal 26*

## 10.2 A vízlágyító berendezés beállítása

Állítsa be a készüléket a vízkeménységi fokra.

1. Határozza meg a vízkeménységi fokot és a megfelelő beállítási értéket.
   → *"A vízkeménység-beállítások áttekintése", Oldal 24*
2. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
3. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec..

✔ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✔ A kijelző ezt mutatja: set.

4. Ezt az elemet: − vagy + annyiszor nyomja meg, amíg be nincs állítva a megfelelő vízkeménységi fok.
   A gyári beállítás H:04 érték.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec..

✔ A vízlágyító rendszer be van állítva.

## 10.3 Speciális só

Speciális sóval lágyíthatja a vizet.

### Speciális só betöltése

Ha világít a speciális só utántöltés-jelző, közvetlenül a program elindítása előtt töltsön speciális sót a speciális só tartályába. A speciális só szükséges mennyisége a víz keménységétől függ. Minél keményebb a víz, annál több speciális só szükséges.

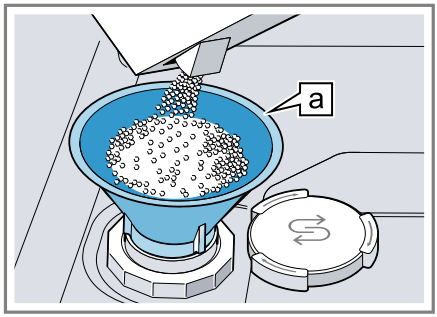
**FIGYELEM**
A mosogatószer károsíthatja a vízlágyító berendezést.
- A vízlágyító berendezés tartályába csak mosogatógépekhez való speciális sót töltsön.

A mosogatógéphez használatos speciális só korrózióval károsíthatja a mosogatótartályt.
- Ahhoz, hogy a túlfolyt speciális só kiöblítődjön a mosogatótartályból, a speciális sót mindig közvetlenül a program elindítása előtt kell betölteni a speciális só tartályába.

1. Csavarja ki, és vegye le a speciális só tartályának a fedelét.
2. Az első üzembe helyezésnél: A tartályt teljesen töltse meg vízzel.
3. **Megjegyzés:** Csak mosogatógépbe való speciális sót használjon.
   Ne használjon sótablettát.
   Ne használjon étkezési sót.

www.elektromarkabolt.hu


A speciális sót töltse a tartályba.




Tölcsér a [1]

A tartályt teljesen töltse meg speciális sóval. A tartályban lévő víz kiszorul, és lefolyik.

4. Helyezze fel a fedelet a tartályra, és csavarja rá.

## 10.4 A vízlágyító berendezés kikapcsolása

Ha zavarja a speciális só utántöltésére figyelmeztetés, például, ha só-pótanyagot tartalmazó kombinált mosogatószert használ, kikapcsolhatja a speciálissó-utántöltésjelzőt.

**Megjegyzés**

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a vízlágyító berendezést csak a következő esetekben kapcsolja ki:

- A vízkeménységi fok legfeljebb 21 °dH és Ön só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószert használ. A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni.
- A vízkeménységi fok 0 - 6 °dH. Nem kell speciális sót használnia.

1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec..

✔ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✔ A kijelző ezt mutatja: set.

3. Ezt az elemet: − vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn H:00 nem látható.
4. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec..

✔ A vízlágyító berendezés ki van kapcsolva és a só-utántöltésjelző deaktiválva van.

**Megjegyzés:** Ha sópótló anyagot tartalmazó kombinált tisztítószerről egykomponensű tisztítószerre vált át, ügyeljen arra, hogy a vízlágyító rendszert ismét a megfelelő vízkeménységi fokra állítsa be.
→ *"A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 25*

## 10.5 A vízlágyító berendezés regenerálása

A vízlágyító berendezés zavarmentes működésének fenntartása érdekében a készülék rendszeres időközönként elvégzi a vízlágyító berendezés regenerálását.
A vízlágyító berendezés regenerálása minden programban a fő mosogatási ciklus befejeződése előtt történik. Hosszabbodik a működési idő és nőnek a fogyasztási értékek, pl. a víz- és az áramfogyasztás.

### Fogyasztási értékek a vízlágyító berendezés regenerálásánál – áttekintés

Itt áttekintést talál a vízlágyító berendezés regenerálásánál fellépő maxi-

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu



mális további működési időről és fogyasztási értékekről.

| | |
|---|---|
| A vízlágyító berendezés regenerálása x mosogatási ciklus után | 6 |
| További működési idő, percben | 6 |
| Többletfogyasztás vízből, literben | 5 |
| Többletfogyasztás áramból, kWh-ban | 0,05 |

A megadott fogyasztási értékek a jelenleg érvényes szabvány szerinti laboratóriumi mért értékek, meghatározásuk az Eco 50° program, valamint a vízkeménységi fok gyárilag beállított értéke, azaz 13 - 16 °dH alapján történt.

# 11 Öblítőszer-berendezés

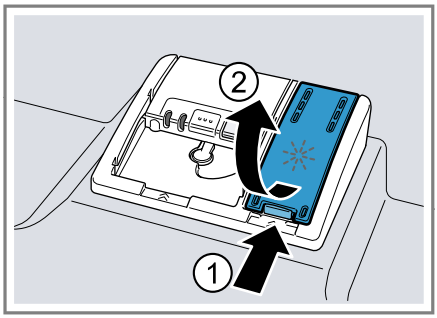
## 11.1 Öblítőszer

Az optimális szárítási eredmény érdekében használjon öblítőszert.
Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszert használjon.

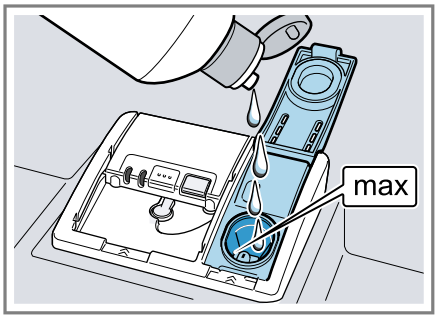
### Öblítőszer betöltése

Ha az öblítőszer-utántöltés kijelző világít, töltse fel az öblítőszert. Csak háztartási mosogatógépekhez készült öblítőszert használjon.

1. Nyomja meg az öblítőszeres tartály fedelén lévő fület ①, és emelje meg ②.




2. A max jelölésig töltsön be öblítőszert.




3. Ha kifolyt az öblítőszer, távolítsa el a mosogatótartályból.
   A kifolyt öblítőszer a mosogatásnál túlzott habképződést okozhat.
4. Zárja le az öblítőszeres tartály fedelét.

✔ A fedél hallhatóan bepattan.

## 11.2 A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása

Ha fátyolosodás vagy vízfoltok maradnak vissza az edényen, módosítsa a hozzáadott öblítőszer mennyiségét.

1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec..

✔ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✔ A kijelző ezt mutatja: set.

www.elektromarkabolt.hu


3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:04 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: − vagy + annyiszor nyomja meg, amíg be nem állította a hozzáadott öblítőszer megfelelő mennyiségét.
   - Az alacsony fokozat kevesebb öblítőszert adagol az öblítéshez és csökkenti az edényen a fátyolosodást.
   - A magasabb fokozat több öblítőszert adagol az öblítéshez, kevesebb vízfoltot és jobb hatásfokú szárítást eredményez.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec..

✔ A hozzáadott öblítőszer mennyisége be van állítva.

### 11.3 Az öblítőszer-berendezés kikapcsolása

Ha zavarja az öblítőszer utántöltésére figyelmeztetés, például, ha öblítőszert tartalmazó kombinált mosogatószert használ, kikapcsolhatja az öblítőszer-berendezést.

**Tipp:** Kombinált mosogatószereknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszert használ, általában jobb eredményt ér el.

1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
2. Az alapbeállítások megnyitásához tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec..

✔ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✔ A kijelző ezt mutatja: set.

3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn a gyári beállított r:04 érték nem látható.
4. Ezt az elemet: − vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn r:00 nem látható.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec..

✔ Az öblítőszer-berendezés ki van kapcsolva és az öblítőszer-utántöltés kijelző deaktiválva van.

**Megjegyzés:** Ha öblítőszert tartalmazó kombinált tisztítószerről egykomponensű tisztítószerre vált át, ügyeljen arra, hogy az öblítőszerrendszert ismét a megfelelő hozzáadott öblítőszer-mennyiségre állítsa be.
→ *"A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása", Oldal 27*

## 12 Mosogatószer

### 12.1 Alkalmas mosogatószerek

Csak mosogatógépbe alkalmas mosogatószert használjon. A hagyományos mosogatószerek ugyanúgy alkalmasak, mint a kombinált mosogatószerek.
Az optimális mosogatási és szárítási eredmény érdekében a hagyományos mosogatószereket kombinálja speciális só →*Oldal 25* és öblítőszer →*Oldal 27* külön hozzáadásával.
A korszerű, nagy teljesítményű mosogatószerek túlnyomórészt alacsony lúgosságú receptúrát használnak enzimekkel. Az enzimek lebontják a keményítőt és oldják a fehérjét. A színes foltok, pl. tea vagy ketchup eltávolításához leginkább oxigénalapú fehérítőszert használnak.

**Megjegyzés:** Minden mosogatószernél vegye figyelembe a gyártó utasításait.

www.elektromarkabolt.hu



**Tipp:** A megfelelő mosogatószereket online az internetes oldalunkon keresztül, vagy a vevőszolgálat → *Oldal 52* útján szerezheti be.

### Tabletták

A tabletták minden mosogatási feladatra alkalmasak, és nem kell adagolni őket.
Rövidített programok esetében a tabletták esetleg nem oldódnak fel teljesen, és visszamaradhatnak a mosogatószer maradványai. Ez ronthatja a tisztító hatást.

### Por alakú mosogatószerek

Por alakú mosogatószereket rövidített programok esetében ajánlatos használni.
Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

### Folyékony mosogatószerek

A folyékony mosogatószerek gyorsabban hatnak, ilyeneket előöblítés nélküli rövidített programok esetében ajánlatos használni.

Előfordulhat, hogy a betöltött folyékony mosogatószer kifolyik, pedig csukva van a mosogatószeres rekesz. Ez nem hiba, és nem okoz problémát, ha betartja a következőket:

- Csak előöblítés nélküli programot válasszon.
- Ne állítsa be a program késleltetett indítását.

Az adagolás hozzáigazítható a szennyezettségi fokhoz.

### Tiszta mosogatószerek

A tiszta mosogatószerek olyan termékek, amelyek a mosogatószeren kívül nem tartalmaznak más összetevőket, pl. por alakú vagy folyékony mosogatószerek.
Por alakú és folyékony mosogatószerekkel az adagolás egyénileg hozzáigazítható az edény szennyezettségi fokához.
A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése és a készülék károsodásának elkerülése érdekében emellett speciális só → *Oldal 25* és öblítőszer → *Oldal 27* használandó.

### Kombinált mosogatószerek

A hagyományos tiszta mosogatószerek mellett számos, kiegészítő funkciókkal rendelkező termék kapható. Ezek a termékek a mosogatószer mellett tartalmaznak öblítőszert és sópótanyagokat (3in1), és kombinációtól (4in1, 5in1 stb.) függően kiegészítő összetevőket is, mint pl. üvegvédő szert vagy nemesacél-tisztítót.
A kombinált mosogatószerek a gyártó tájékoztatása szerint csak 21 °dH vízkeménységi fokig hatnak. Ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 21 °dH, speciális sót és öblítőszert kell hozzáadni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás elérése érdekében azt javasoljuk, hogy használjon speciális sót és öblítőszert, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH. Ha kombinált mosogatószereket használ, a mosogatóprogram automatikusan igazodik hozzájuk, hogy a mosogatás és a szárítás mindig a lehető legjobb legyen.

## 12.2 Nem alkalmas mosogatószerek

Ne használjon olyan mosogatószereket, amelyek a készülék károsodását okozhatják vagy az egészséget veszélyeztetik.

www.elektromarkabolt.hu


### Kézi mosogatószer

A kézi mosogatószer fokozott habképződéshez vezethet, és a készülék károsodását okozhatja.

### Klórtartalmú tisztítószerek

Az edényen visszamaradó klór veszélyeztetheti az egészséget.

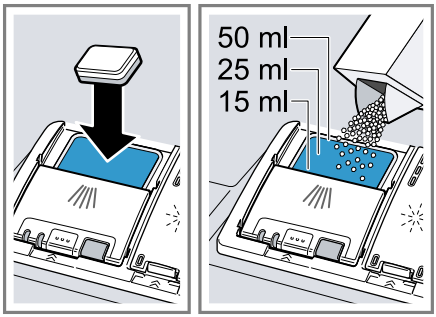
## 12.3 A mosogatószerekkel kapcsolatos útmutatások

Vegye figyelembe a napi használatnál a mosogatószerekhez adott útmutatásokat.

- A „bio” vagy „öko” jelölésű mosogatószerek (környezetvédelmi okokból) rendszerint kisebb mennyiségű hatóanyagot tartalmaznak, ill. teljesen mellőznek bizonyos összetevőket. A tisztító hatás korlátozott lehet.
- Állítsa be az öblítőszer-berendezést és a vízlágyító berendezést a felhasznált tiszta mosogatószerre vagy kombinált mosogatószerre.
- A só-pótanyagokat tartalmazó kombinált mosogatószereket a gyártó tájékoztatása szerint általában csak 21 °dH vízkeménységi fokig lehet speciális só hozzáadása nélkül használni. A legjobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében azt javasoljuk, hogy használjon speciális sót, ha a vízkeménységi fok nagyobb, mint 14 °dH.
- Az összeragadás elkerülése érdekében a vízben oldódó védőborítású mosogatószereket csak száraz kézzel fogja meg, és csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltse be.
- Kombinált mosogatószerek használata esetén a mosogatóprogramok kifogástalanul folynak le akkor is, ha világít az öblítőszer-utántöltés kijelző és a speciális só utántöltés-kijelzője.
- Kombinált mosogatószereknél az öblítőszer hatása korlátozott. Ha öblítőszert használ, általában jobb eredményt ér el.
- Használjon speciális szárítási teljesítményű tablettákat.

## 12.4 Mosogatószer betöltése

1. A mosogatószeres rekesz kinyitásához nyomja meg a zárreteszt.
2. A mosogatószert töltse be a száraz mosogatószeres rekeszbe.




Ha tablettát használ, akkor egy darab tabletta elég. A tablettát keresztben helyezze be.

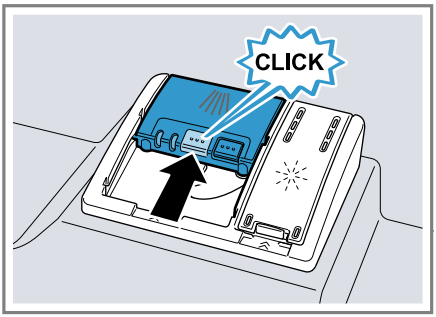
Ha por alakú mosogatószert vagy folyékony mosogatószert használ, vegye figyelembe a gyártó adagolási útmutatásait és a mosogatószeres rekesz adagolási beosztását.

Normál szennyeződés esetén elegendő 20 ml–25 ml mosogatószer. Kevésbé szennyezett edények esetében a megadott mosogatószermennyiségnél kevesebb is elegendő.

www.elektromarkabolt.hu



3. A mosogatószeres rekesz fedelét zárja le.




✔ A fedél hallhatóan bepattan.
✔ A mosogatószeres rekesz programtól függően automatikusan kinyílik az optimális időpontban a program lefolyása közben. A por alakú mosogatószer vagy folyékony mosogatószer eloszlik a mosogatótartályban, és feloldódik. A tabletták a tablettafelfogó tálba esnek, és adagoltan feloldódnak. Ne tegyen tárgyakat a tablettafelfogó tálba, hogy a tabletta egyenletesen feloldódhasson.

**Tipp:** Ha por alakú mosogatószert használ és előöblítést tartalmazó programot választ, a készülék belső ajtajára is tehet egy kevés mosogatószert.

# 13 Edény

Csak olyan edényt mosogasson, amely mosogatógépben tisztítható.

**Megjegyzés:** Az üvegdíszítések, alumínium és ezüst elemek mosogatásnál kifakulhatnak vagy elszíneződhetnek. A kényes üvegfajták néhány mosogatás után elhomályosodhatnak.

## 13.1 Üvegkárok és edénykárok

Csak olyan poharat és porcelánt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel. Kerülje el az üvegkárokat és edénykárokat.

| Ok | Javaslat |
|---|---|
| A következő edények nem mosogathatók mosogatógépben:<br>▪ fából készült, ill. fa alkatrészt tartalmazó evőeszközök, edények<br>▪ dekorüvegek, iparművészeti és antik edények<br>▪ nem hőálló műanyag eszközök<br>▪ vörösrézből és ónból készült edények<br>▪ hamuval, viasszal, kenőzsírral vagy festékkel szennyezett edények<br>▪ nagyon kicsi edények | Csak olyan edényt mosogasson, amelyet a gyártó ellátott a mosogatógépben tisztítható jelöléssel. |
| A mosogatószer kémiai összetétele kárt okoz. | Olyan mosogatószert használjon, amelyet a gyártó ellátott az edénykímélő jelöléssel. |
| Erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószerek, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, alu- | Ha erősen maró lúgos vagy erősen savas mosogatószereket használ, különösen a kereskedelmi vagy az ipari szektorból, ne helyezzen alumíniumból ké- |

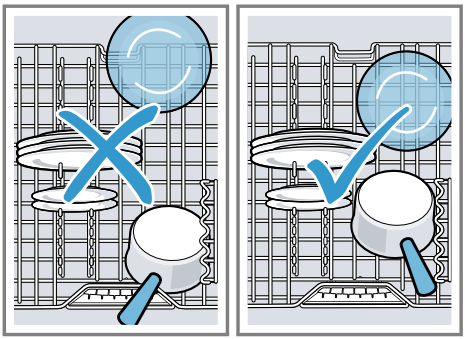
www.elektromarkabolt.hu


| Ok | Javaslat |
|---|---|
| míniummal együtt nem alkalmasak a mosogatógépben való használatra. | szült tárgyakat a készülék mosogatóterébe |
| A program vízhőmérséklete túl magas. | Válasszon alacsonyabb hőmérsékletet használó programot.<br>Az üveget és az evőeszközt szinte azonnal a program befejeződése után vegye ki a készülékből. |

## 13.2 Edények berakása

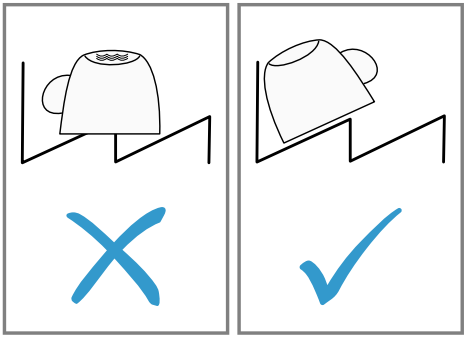
Az edényt megfelelően rakja be, hogy optimalizálja a mosogatás hatásfokát és elkerülje az edények és a készülék károsodását.

**Megjegyzés:** Az edénykosarakat úgy rakja meg, hogy kiálló edényrészek ne akadályozzák az ajtó becsukását. A kiálló edényrészek miatt a program futása közben a készülék ajtaja kinyílhat, és ennek következtében az ajtó környékén gőz hatol ki és víz hatol ki. Ezáltal a beépített bútorai megsérülhetnek.



**Tippek**

- Ha a készüléket használja, a kézi mosogatáshoz képest energiát és vizet takarít meg.
- Weboldalunkon példákat talál arra, hogyan tudja hatékonyan bepakolni a készülékét.
- A takarékos energia- és vízfogyasztás érdekében a megadott számú terítéket rakja a készülékbe (standard terhelés edénnyel és evőeszközzel).
  → *"Műszaki adatok", Oldal 53*
- A jobb hatásfokú mosogatás és szárítás érdekében az öblös vagy mélyedéses elemeket ferdén állítsa be, hogy a víz ki tudjon folyni.

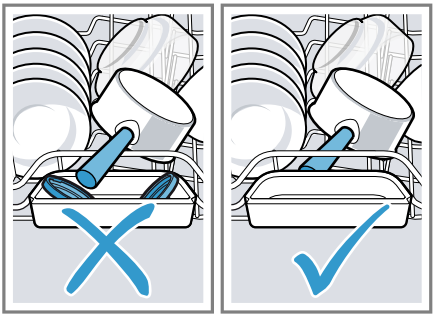


1. Távolítsa el az edényről a nagyobb ételmaradékokat.
   Az energiatakarékosság érdekében ne végezzen előmosogatást folyó víz alatt.
2. Rakja be az edényt, figyelembe véve a következőket:
   - Az erősen szennyezett edényeket, pl. lábasokat, az alsó edénytartó kosárba helyezze be. Az erősebb permetező sugár révén jobb lesz a mosogatás hatásfoka.
   - Az edény károsodásának elkerülése érdekében az edényt úgy rakja be, hogy biztosan álljon és ne tudjon felborulni.

www.elektromarkabolt.hu



- Sérülések elkerülése érdekében az evőeszközöket hegyes, éles oldalukkal lefelé helyezze be.
- Az edényeket nyílásukkal lefelé rakja be, hogy ne gyűljön fel bennük a víz.
- Ne blokkolja a szórókarokat, hogy foroghassanak.
- Ne rakjon apró tárgyakat a tablettafelfogó tálba és ne torlaszolja el a tálat edénnyel, hogy ne blokkolja a mosogatószeres rekesz fedelét.



## 13.3 Az edények kivétele

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Sérülésveszély!**
A forró edény a bőrön égési sebeket okozhat. A forró edény ütésre érzékeny, eltörhet, és sérülést okozhat.

- ▸ A program vége után az edényt még hagyja kicsit lehűlni, és csak azután vegye ki.

1. Elkerülhető, hogy víz csöpögjön az edényre, ha az edényt alulról felfelé haladva veszi ki.
2. A mosogatótartályt és a tartozékokat ellenőrizze, nincsenek-e elszennyeződve, ha szükséges, tisztítsa meg.
   → *"Tisztítás és ápolás", Oldal 40*

# 14 A kezelés alapjai

## 14.1 A készülék bekapcsolása

- ▸ Nyomja meg a ⏻ gombot.
  Az Eco 50° program van előre beállítva.
  Az Eco 50° program különösen környezetkímélő program, kiválóan alkalmas normál szennyezett edényekhez. Ez az ilyen típusú edényekhez az energiafogyasztás és a vízfogyasztás kombinációját tekintve a leghatékonyabb program, és igazolja az EU környezetbarát tervezésről szóló rendeletének való megfelelést.
  Ha a készüléken 10 percig nem végez kezelési műveletet, akkor a készülék automatikusan kikapcsol.

## 14.2 Program beállítása

A mosogatás menetét igazítsa az edény szennyezettségéhez azzal, hogy beállítja a megfelelő programot.

**Előfeltétel:** A készülék ajtaja be van csukva.

- ▸ Nyomja meg a megfelelő programgombot.
- ✔ A program be van állítva, a programgomb villog.
- ✔ A kijelzőn megjelenik a program hátralévő futásideje.

## 14.3 Kiegészítő funkció beállítása

A kiválasztott mosogatóprogramhoz kiegészítő funkciókat is beállíthat.

**Megjegyzés:** A hozzákapcsolható kiegészítő funkciók a választott programtól függnek.

www.elektromarkabolt.hu


- ▸ Nyomja meg a megfelelő kiegészítő funkció gombját.
  → *"Kiegészítő funkciók", Oldal 19*
- ✔ A kiegészítő funkció be van állítva, a kiegészítő funkció gombja villog.

## 14.4 Idő-előválasztás beállítása

A program elindítását akár 24 órával is kitolhatja.

1. Nyomja meg a − ◷ vagy + ◷ elemet.
- ✔ A kijelzőn megjelenik a következő: "00h:01m".
2. A − ◷ vagy + ◷ elemmel állítsa be a program kívánt elindítását.
3. Nyomja meg a Start gombot.
- ✔ Az idő-előválasztás be van kapcsolva.

**Tipp:** Az idő-előválasztás kikapcsolásához a − ◷ vagy + ◷ elemet annyiszor nyomja meg, amíg a kijelzőn meg nem jelenik az "00h:00m" szöveg.

## 14.5 Program indítása

- ▸ Nyomja meg a Start elemet.
- ✔ A program befejeződött, ha a kijelző a "00h:00m" szöveget mutatja.

**Megjegyzések**

- Ha működés közben szeretne még edényt hozzátenni, ne használja a tablettafelfogó tálat a felső edénytartó kosár fogantyújaként. Ön esetleg hozzáérhet a részben már feloldódott tablettához.
- A futó programot csak úgy tudja váltani, hogy a programot megszakítja.
  → *"Program megszakítása", Oldal 34*
- Energiamegtakarításhoz a készülék a program vége után 1 perccel kikapcsolódik. Ha a készülékajtót közvetlenül a program vége után kinyitja, a készülék 4 másodperc eltelte után kikapcsolódik.

## 14.6 A billentyűzár bekapcsolása

A billentyűzár meggátolja, hogy a készüléket működés közben nemkívánatos módon vagy helytelenül kezeljék.

- ▸ Kb. 3 másodpercig nyomja ezt az elemet: ⊂⊃.
- ✔ A billentyűzár be van kapcsolva, és a program végével automatikusan kikapcsolódik.
- ✔ Amikor a készüléket kezelik, a kijelző ezt mutatja: "CL".
- ✔ Hálózatkimaradás esetén a billentyűzár aktív marad.

## 14.7 A billentyűzár kikapcsolása

- ▸ Kb. 3 másodpercig nyomja ezt az elemet: ⊂⊃.

## 14.8 Program félbeszakítása

**Megjegyzés:** Ha felhevült készülék esetén kinyitja a készülékajtót, azt először néhány percre hajtsa be, és utána csukja be. Ezzel megakadályozza, hogy a készülékben túlnyomás alakuljon ki, és a készülékajtó hirtelen kinyíljon.

1. Nyomja meg a ⏻ gombot.
- ✔ A program tárolva marad, a készülék pedig kikapcsolódik.
2. A program folytatásához nyomja meg ezt az elemet: ⏻.

## 14.9 Program megszakítása

Egy program idő előtti befejezéséhez vagy egy elindított program módosításához a programot meg kell szakítania.

www.elektromarkabolt.hu



- ▸ Kb. 4 másodpercig nyomja ezt az elemet: Reset 4 sec..
- ✔ A program megszakad és a készülék visszaállítódik. Körülbelül 1 percig minden LED világít.
- ✔ Amint a LED-ek kialszanak, a kijelzőn "00h:01m" látható, és a gép kiszivattyúzza a maradék vizet.
- ✔ A program megszakad, és kb. 1 perc elteltével befejeződik.

### 14.10 A készülék kikapcsolása

1. Vegye figyelembe a biztonságos használat →*Oldal 10* alatt közölt útmutatásokat.
2. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.

**Tipp:** Ha mosogatás közben megnyomja ezt az elemet: ⏻, a futó program félbeszakad. Ha a készüléket bekapcsolja, a program automatikusan folytatódik.

## 15 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

### 15.1 Az alapbeállítások áttekintése

Az alapbeállítások készüléke felszereltségétől függnek.

| Alapbeállítás | Kijelző szövege | Kiválasztás | Leírás |
|---|---|---|---|
| Vízkeménység | H:04 [1] | H:00 - H:07 | A vízlágyító berendezés beállítása a vízkeménységre. → *"A vízlágyító berendezés beállítása", Oldal 25* A H:00 fokozat kikapcsolja a vízlágyító berendezést. |
| Öblítőszer-adagolás | r:04 [1] | r:00 - r:06 | A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása. Az r:00 fokozattal az öblítőszer-berendezés kikapcsolása. |
| Érzékelő beállítás | SE:00 [1] | SE:00 - SE:02 | A szennyeződés észlelésére szolgáló vízérzékelő beállítása. → *"Érzékelők", Oldal 11* |
| ExtraSzárítás | d:00 [1] | d:00 - d:01 | Öblítésnél magasabb a hőmérséklet, és így jobb hatásfokú szárítás érhető el. A működési idő itt csekély mértékben meghosszabbodhat. |

[1] Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

www.elektromarkabolt.hu


| Alapbeállítás | Kijelző szövege | Kiválasztás | Leírás |
|---|---|---|---|
| | | | **Megjegyzés:** Kényes edények számára nem alkalmas.<br>Az extra szárítás bekapcsolása "d:01" vagy kikapcsolása "d:00". |
| Meleg víz | A:00 [1] | A:00 - A:01 | A hidegvíz-csatlakozó vagy a melegvíz-csatlakozó beállítása. A készüléket csak akkor állítsa be meleg vízre, ha a meleg víz energetikai szempontból kedvező módon készül és megfelelő felszerelés áll rendelkezésre, pl. keringtető vezetékes napelemes berendezés. A vízhőmérsékletnek legalább 40 °C értéket kell és legfeljebb 60 °C értéket szabad elérnie.<br>A meleg víz bekapcsolása "A:01" vagy kikapcsolása "A:00". |
| EmotionLight | EL:02 [1] | EL:00 - EL:02 | A belső tér világítása.<br>▪ "EL:00" beállításnál a belső világítás ki van kapcsolva.<br>▪ "EL:01" beállításnál a belső világítást a ⏻ BE/KI gombbal lehet bekapcsolni.<br>▪ "EL:02" beállításnál a belső világítás a készülékajtó nyitásakor bekapcsolódik.<br>A belső világítás nyitott készülékajtó mellett 10 perc eltelte után automatikusan kikapcsolódik. |
| Kezdőprogram | SP:01 [1] | SP:00 - SP:01 | Az előre meghatározott program beállítása a készülék bekapcsolásakor. |

[1] Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

www.elektromarkabolt.hu



| Alapbeállítás | Kijelző szövege | Kiválasztás | Leírás |
|---|---|---|---|
| | | | ▪ A "SP:00" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az utoljára választott program van előre beállítva.<br>▪ A "SP:01" beállításnál a készülék bekapcsolásakor az Eco 50° program van előre beállítva. |
| Hangjelzés erőssége | SL:02 [1] | SL:00 -SL:03 | A hangjelzés erősségének a szabályozása.<br>A "SL:00" fokozat kikapcsolja a hangjelzést. |
| Gombhangerő | bL:02 [1] | bL:00 - bL:03 | A kezelés közben hallható gombhangerő beállítása. A "bL:00" fokozat kikapcsolja a gombhangokat. |
| Wi-Fi | Cn:00 | Cn:00 - Cn:01 | A vezeték nélküli hálózati kapcsolat bekapcsolása vagy kikapcsolása.<br>A "Cn:00" fokozat kikapcsolja a vezeték nélküli hálózati kapcsolatot.<br>Ez az alapbeállítás csak akkor áll rendelkezésre, ha a készüléket már összekapcsolta a Home Connect alkalmazással.<br>→ *"Home Connect ", Oldal 38* |
| Távindítás | rc:01 | rc:00 - rc:02 | Kapcsolja be vagy ki: .<br>→ *"Távindítás ", Oldal 39* |

[1] Gyári beállítás (a készüléktípustól függően eltérő lehet)

www.elektromarkabolt.hu


| Alapbeállítás | Kijelző szövege | Kiválasztás | Leírás |
|---|---|---|---|
| | | | A következő beállítások lehetségesek:<br>▪ A "rc:00" beállítás esetén a funkció tartósan ki van kapcsolva.<br>▪ A "rc:01" beállítás esetén a funkció a gomb használatával kiválasztható.<br>→ *"Távindítás bekapcsolása", Oldal 39*<br>▪ A "rc:02" beállítás esetén a funkció tartósan be van kapcsolva.<br>Ez az alapbeállítás csak akkor áll rendelkezésre, ha a készüléket már összekapcsolta a Home Connect alkalmazással.<br>→ *"Home Connect ", Oldal 38* |
| Gyári beállítás | rE: | Indítás: + Y:ES Megerősítés a + gombbal | A módosított beállítások visszaállítása a gyári állapotra. El kell végezni az első üzembe helyezéskor szükséges beállításokat. |

## 15.2 Alapbeállítások módosítása

**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazáson keresztül minden beállítást kényelmesen elvégezhet.
→ *"Home Connect ", Oldal 38*

1. Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.
2. Az alapbeállításokhoz tartsa 3 másodpercig megnyomva ezt: Setup 3 sec..

✔ A kijelző ezt mutatja: H:xx.
✔ A kijelző ezt mutatja: set.

3. Ezt az elemet: Setup 3 sec. annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.
4. Ezt az elemet: − vagy + annyiszor nyomja meg, amíg a kijelző a megfelelő értéket nem mutatja.
   Több beállítást módosíthat.
5. A beállítások elmentéséhez tartsa nyomva 3 másodpercig ezt az elemet: Setup 3 sec..

# 16 Home Connect

Ez a készülék hálózatba kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse.
A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelke-

www.elektromarkabolt.hu



zésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnake a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: *www.home-connect.com*.
A Home Connect funkció használatához először hozza létre a kapcsolatot az otthoni WLAN-hálózattal (Wi-Fi [1]) és a Home Connect alkalmazással. A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. A beállítások elvégzéséhez kövesse a Home Connect alkalmazásban adott utasításokat.

**Tipp:** Vegye figyelembe a Home Connect alkalmazásban megjelenő útmutatásokat is.

**Megjegyzés:** Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.
→ *"Biztonság", Oldal 3*

## 16.1 Home Connect beállítása

### Előfeltételek

- A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).
- A készülék ajtaja be van csukva.

1. Olvassa be a következő QR-kódot.

   A QR-kódon keresztül telepítheti a Home Connect alkalmazást és csatlakoztathatja készülékét.
2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

## 16.2 Távindítás

A Home Connect alkalmazáson keresztül mobil eszközével elindíthatja a készüléket.

**Tipp:** Ha az ehhez a funkcióhoz tartozó Alapbeállítások →*Oldal 37* alatt beállítja a "rc:02" lehetőséget, akkor a funkció tartósan be van kapcsolva, és Ön egy mobil eszközzel bármikor elindíthatja a készülékét.

### Távindítás bekapcsolása

Ha ennek a funkciónak az alapbeállításaiban a "rc:01" lehetőséget állította be, kapcsolja be a készülékén a funkciót.

### Előfeltételek

- A készülék össze van kapcsolva az otthoni WLAN hálózattal.
- A készülék össze van kapcsolva a Home Connect alkalmazással.
- Az ehhez a funkcióhoz tartozó Alapbeállítások →*Oldal 37* alatt a "rc:01" lehetőség van beállítva.
- Van választott program.

[1] Wi-Fi a Wi-Fi Alliance bejegyzett védjegye.

www.elektromarkabolt.hu


- ▸ Nyomja meg a ☝ gombot.
  Ha kinyitja a készülékajtót, akkor a funkció automatikusan ki van kapcsolva.
- ✔ A ☝ gomb világít.

**Tipp:** A funkció kikapcsolásához nyomja meg a ☝ gombot.

## 16.3 Smart Start [1]

Smart Start automatikusan meghatározza a programindítás optimális időpontját.
A(z) Home Connect alkalmazással kapcsolhatja be és ki a funkciót.

### Smart Start bekapcsolása

**Előfeltételek**

- Smart Start funkciót a(z) Home Connect alkalmazással bekapcsolták.
- Az előnyben részesített idő és energia a(z) Home Connect alkalmazásban van beállítva.

1. Nyomja meg a(z) ⏻ elemet.
- ✔ A kijelzőn világít a következő: "E:nG".
- ✔ A kijelzőn megjelenik a választott program optimális indítási ideje, valamint tartama.

2. Nyomja meg a(z) Start elemet.
- ✔ Smart Start aktív.
- ✔ A program az optimális időpont elérésekor elindul.

**Tipp:** A funkciót ◷ megnyomásával egy ízben kikapcsolhatja.

## 16.4 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

# 17 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

## 17.1 A mosogatótartály tisztítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**
**Egészségkárosodás veszélye!**
Klórtartalmú tisztítószerek használata káros lehet az egészségre.

- ▸ Soha ne használjon klórtartalmú tisztítószereket.

1. A durva szennyeződéseket a belső térben nedves ruhával távolítsa el.

[1] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu



2. Töltsön tisztítószert a mosogatószeres rekeszbe.
3. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.
4. Indítsa el a programot edény nélkül. →*Oldal 34*

## 17.2 Tisztítószerek

Csak a készüléktisztításhoz alkalmas tisztítószert használjon.
→ *"Biztonságos használat", Oldal 10*

## 17.3 Tanácsok a készülék ápolásához

Vegye figyelembe a készülék ápolásához adott tanácsokat, hogy tartósan működjenek a készülék funkciói.

| Teendő | Előnye |
|---|---|
| Az ajtótömítéseket, a mosogatógép elejét és a kezelőlapot nedves kendővel és mosogatószerrel rendszeresen törölje le. | A készülék részei tiszták, higiénikusak maradnak. |
| A készülékajtót hosszabb állásidő esetén hagyja behajtva. | Elkerüli a kellemetlen szagképződést. |

## 17.4 Gépápolás

Lerakódások, például ételmaradékok és vízkő, zavart okozhatnak a készülékén. A zavarok elkerülése és a szagképződés csökkentése érdekében rendszeresen tisztítsa meg a készüléket.
Gépápolás gépápoló és géptisztító szerekkel kombinálva a megfelelő program készüléke ápolásához.

**Tipp:** A mosogatógépek számára tesztelt és engedélyezett gépápoló és géptisztító szereinket megvásárolhatja interneten a *https://www.bosch-home.com/store* cím alatt, ill. a vevőszolgálaton keresztül.

A Gépápolás program egyetlen mosogatási fázisban különböző lerakódásokat távolít el. A tisztítás két szakaszban történik:

| Szakasz | Eltávolított anyag | Tisztítószer | Elhelyezés |
|---|---|---|---|
| 1 | Zsír és vízkő | Folyékony gépápoló szer vagy vízkőoldó por. | A készülék belső tere, például flakon az evőeszköztartó kosárba függesztve, ill. por a belső térbe adagolva. |
| 2 | Ételmaradékok és lerakódások | Géptisztító szer | Mosogatószeres rekesz |

Az optimális tisztítási eredmény eléréséhez a program a tisztítószereket külön-külön adagolja a megfelelő tisztítási szakaszban. Ehhez a tisztítószereket megfelelő módon kell elhelyezni.

Ha a kezelőlapon kigyullad a Gépápolás kijelzés, vagy a kijelző ezt tanácsolja, végeztesse el a Gépápolás programot edény nélkül. Ha elvégeztette a Gépápolás programot, a kijelzés kialszik. Ha a készüléke nem ren-

www.elektromarkabolt.hu


delkezik emlékeztető funkcióval, azt javasoljuk, hogy 2 havonta végeztesse el a gépápolást.

### Gépápolás elvégzése

**Megjegyzések**

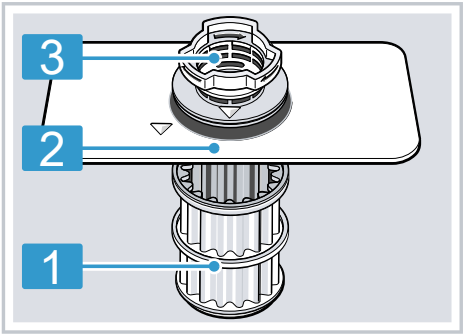
- A Gépápolás programot berakott edény nélkül végeztesse el.
- Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert és géptisztítót használjon.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék mosogatóterében ne legyenek alumíniumból készült tárgyak, például páraelszívó zsírszűrője vagy alumínium fazekak.
- Ha 3 mosogatás után nem végeztette el a Gépápolás programot, automatikusan kialszik a Gépápolás kijelzés.
- Az optimális tisztítási eredmény érdekében ügyeljen a tisztítószerek megfelelő elhelyezésére.
- Tartsa be a gépápoló szerek és géptisztítók csomagolásán olvasható biztonsági utasításokat.

1. A durva szennyeződéseket a belső térben nedves ruhával távolítsa el.
2. Tisztítsa meg a szűrőket.
3. A gépápoló szert helyezze a készülék belső terébe.
   Csak mosogatógéphez kifejezetten alkalmas gépápoló szert használjon.
4. Annyi géptisztítót töltsön a mosogatószeres rekeszbe, hogy az teljesen tele legyen.
   Ne tegyen külön géptisztítót a készülék belső terébe.
5. Nyomja meg a ☞ gombot.
6. Nyomja meg a Start gombot.

✔ Végbemegy a Gépápolás.
✔ Ha a program befejeződött, kialszik a Gépápolás kijelzés.

## 17.5 Szűrőrendszer

A szűrőrendszer kiszűri a nagyobb szennyeződéseket a mosogatóciklusból.

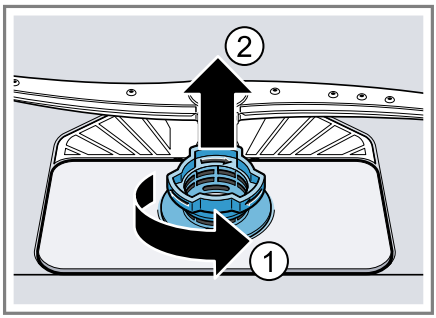



| | |
|---|---|
| 1 | mikroszűrő |
| 2 | finomszűrő |
| 3 | durva szűrő |

### A szűrők megtisztítása

A mosogatóvízben lévő szennyeződések eltömíthetik a szűrőket.

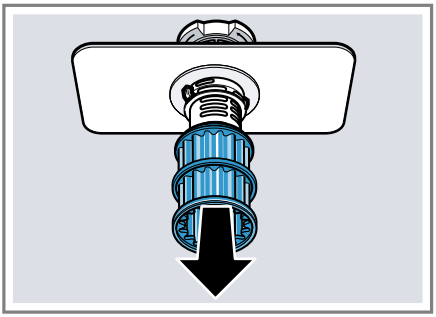
1. Minden mosogatás után ellenőrizze a szűrőket, hogy maradt-e rajtuk lerakódás.
2. Forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával ellentétes irányban ①, és vegye ki a szűrőrendszert ②.
   ▸ Ügyeljen rá, hogy ne essen idegen tárgy a szivattyúedénybe.



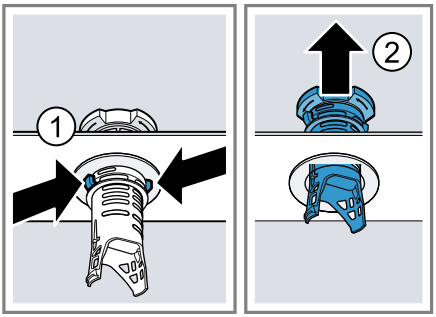
www.elektromarkabolt.hu



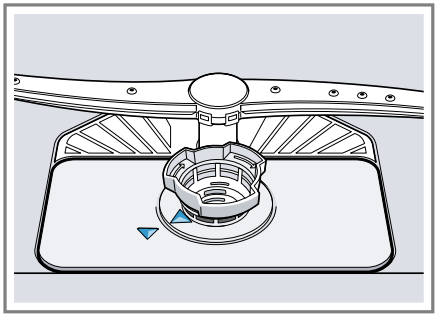
3. A mikroszűrőt lefelé húzza le.



4. Nyomja össze a négyzetes orrot ①, és felfelé vegye ki a durva szűrőt ②.




5. A szűrőelemeket folyó vízzel tisztítsa meg.
   Gondosan tisztítsa meg a durva szűrő és a finomszűrő közötti piszkos részt.
6. Rakja össze a szűrőrendszert.
   Ügyeljen arra, hogy a durva szűrőn be legyen pattanva a négyzetes orr.
7. Rakja be a készülékbe a szűrőrendszert, és forgassa el a durva szűrőt az óramutató járásával megegyező irányba.
   ▸ Ügyeljen arra, hogy a nyíljelölések egymással szemben legyenek.

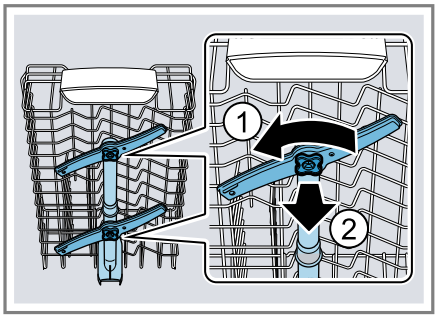


**Tipp:** Kapcsolja össze a készülékét egy mobil eszközzel. A Home Connect alkalmazás tájékoztatja Önt, amikor meg kell tisztítania a szűrőket.
→ *"Home Connect ", Oldal 38*

## 17.6 Szórókarok tisztítása

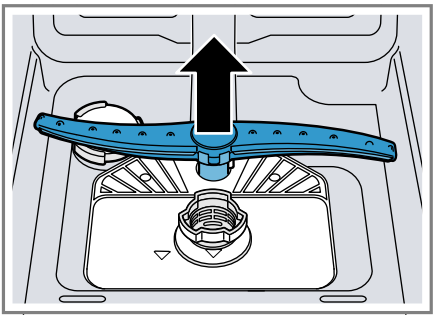
A mosogatóvízből származó vízkő és szennyeződések blokkolhatják a szórókarok fúvókáit és csapágyazását. Rendszeresen tisztítsa meg a szórókarokat.

1. Csavarja le a felső szórókarokat ①, és húzza le lefelé ②.



www.elektromarkabolt.hu


2. Az alsó szórókart felfelé húzva vegye le.



3. Folyó víz alatt ellenőrizze a szórókarok fúvókáit, nincsenek-e eltömődve, és adott esetben távolítsa el az idegen testeket.
4. Helyezze be az alsó szórókart.
✔ A szórókar hallhatóan bepattan.
5. Helyezze be a felső szórókarokat, és csavarozza oda.

# 18 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.

**Tipp:** Az üzemzavar elhárításával kapcsolatos további információkat és magyarázatokat online találja a címoldalon látható QR-kód beszkennelésével, valamint a webhelyünkön: *www.bosch-home.com*.

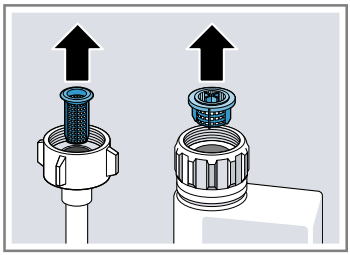
**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Áramütés veszélye!**
A szakszerűtlen javítás veszélyes.
- A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke vagy a készülék vezetéke megsérül, egyedi hálózati csatlakozóvezetékre vagy egyedi készülékvezetékre kell kicserélni, amely a gyártónál vagy vevőszolgálatánál kapható.

www.elektromarkabolt.hu



| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| Az „Ellenőrizze a vizet” kijelzés villog | Műszaki zavar lépett fel.<br>**1.** Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.<br>**2.** Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját vagy kapcsolja ki a biztosítékot.<br>**3.** Várjon legalább 2 percet.<br>**4.** A készülék hálózati csatlakozódugóját dugja a csatlakozóaljzatba vagy kapcsolja be a biztosítékot.<br>**5.** Kapcsolja be a készüléket.<br>**6.** Ha a probléma újra fellép:<br>▸ Nyomja meg ezt az elemet: ⏻.<br>▸ Zárja el a vízcsapot.<br>▸ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót.<br>▸ A vevőszolgálat →*Oldal 52* felhívása szükséges, ekkor adja meg a hibakódot. |
| E:30-00 váltakozva világít. | A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.<br>**1.** Zárja el a vízcsapot.<br>**2.** A vevőszolgálat →*Oldal 52* hívása szükséges. |
| E:31-00 váltakozva világít. | A vízvédelmi rendszer működésbe lépett.<br>**1.** Zárja el a vízcsapot.<br>**2.** A vevőszolgálat →*Oldal 52* hívása szükséges. |
| E:32-00 váltakozva világít, vagy a bejövő víz kijelzése világít. | A vízbevezető tömlő megtört.<br>▸ Helyezze el megtörés nélkül a vízbevezető tömlőt. |
| | Zárva van a vízcsap.<br>▸ Nyissa ki a vízcsapot. |
| | A vízcsap megszorult vagy elvízkövesedett.<br>▸ Nyissa ki a vízcsapot.<br>Ha nyitva a vízcsap, az átfolyási mennyiség percenként legalább 10 l kell, hogy legyen. |

www.elektromarkabolt.hu


| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| E:32-00 váltakozva világít, vagy a bejövő víz kijelzése világít. | A vízbevezető vagy az AquaStop tömlő vízcsatlakozásában lévő szűrők eldugultak.<br>**1.** Kapcsolja ki a készüléket.<br>**2.** Húzza ki a hálózati dugaszt.<br>**3.** Zárja el a vízcsapot.<br>**4.** Csavarja le a vízcsatlakozót.<br>**5.** Vegye ki a szűrőt a vízbevezető tömlőből.<br><br>**6.** Tisztítsa meg a szűrőt.<br>**7.** Helyezze be a szűrőt a vízbevezető tömlőbe.<br>**8.** Csavarja fel a vízcsatlakozót.<br>**9.** Ellenőrizze a vízcsatlakozó tömítettségét.<br>**10.** Gondoskodjon az áramellátásról.<br>**11.** Kapcsolja be a készüléket. |
| E:34-00 váltakozva világít. | Állandóan folyik a víz a készülékbe.<br>**1.** Zárja el a vízcsapot.<br>**2.** A vevőszolgálat →*Oldal 52* hívása szükséges. |
| E:61-02 váltakozva világít. | Nem készülékhiba. A szennyvízszivattyú leblokkolódott vagy a szennyvízszivattyú burkolata laza.<br>**1.** A szennyvízszivattyú megtisztítása szükséges.<br>→ *"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 50*<br>**2.** Pattintsa be helyesen a szennyvízszivattyú burkolatát.<br>→ *"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 50* |
| E:61-03 váltakozva világít. A gép nem szivattyúzza ki a vizet. | Nem készülékhiba. A szifoncsatlakozó még zárva van, vagy a szennyvíztömlő megtört vagy eldugult.<br>**1.** Ellenőrizze a csatlakozót a szifonon, és ha szükséges, nyissa ki.<br>**2.** Úgy helyezze el a lefolyótömlőt, hogy ne törjön meg.<br>**3.** Távolítsa el a maradványokat. |

www.elektromarkabolt.hu



| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| E:61-03 váltakozva világít. A gép nem szivattyúzza ki a vizet. | <br>Nem készülékhiba. A szennyvízszivattyú leblokkolódott vagy a szennyvízszivattyú burkolata laza.<br>**1.** A szennyvízszivattyú megtisztítása szükséges.<br>→ *"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 50*<br>**2.** Pattintsa be helyesen a szennyvízszivattyú burkolatát.<br>→ *"A szennyvízszivattyú megtisztítása", Oldal 50*<br> |
| E:92-40 váltakozva világít. | A szűrők elszennyeződtek vagy eldugultak.<br>▸ Tisztítsa meg a szűrőket.<br>→ *"A szűrők megtisztítása", Oldal 42*<br> |
| Az összes LED világít, vagy villog. | Esetleg szoftverfrissítés telepítése folyik.<br>**1.** Várjon, amíg a szoftverfrissítés telepítése megtörténik.<br>Ez a folyamat kb. 30 percig tarthat.<br>**2.** Ha a készülék 30 perc elteltével nem üzemképes, állítsa vissza alaphelyzetbe.<br>▸ Nyomja kb. 4 másodpercig a főkapcsoló gombot.<br>✔ A készüléke viszaállítódik.<br>Az elektronika hibát ismert fel.<br>**1.** Nyomja kb. 4 másodpercig a főkapcsoló gombot.<br>→ *"Kezelőelemek", Oldal 15*<br>Megtörténik a készülék visszaállítása és újraindítása.<br>**2.** Ha a probléma újra fellép:<br>▸ Kapcsolja ki a készüléket.<br>▸ Húzza ki a hálózati csatlakozódugót, vagy pedig kapcsolja le a biztosítót a biztosítószekrényben.<br>▸ Várjon legalább 2 percet.<br>▸ Kapcsolja be a biztosítót a biztosítószekrényben, vagy pedig dugja be a hálózati csatlakozódugót.<br>▸ Kapcsolja be a készüléket.<br>**3.** Ha a probléma újra fellép:<br>▸ Hívja a vevőszolgálatot.<br>→ *"Vevőszolgálat", Oldal 52* |

www.elektromarkabolt.hu


| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| Ételmaradékok az edényen. | Az edény túl szorosan van elrendezve, vagy az edénytartó kosár túl van töltve.<br>**1.** Az edényt elegendő szabad helyet hagyva rakja be. A permetező sugaraknak el kell érniük az edények felületét.<br>**2.** Kerülje a felfekvési pontokat.<br> |
| | A szórókar forgása blokkolt.<br>▸ Az edényt úgy rakja be, hogy az edény ne akadályozza a szórókarok forgását. |
| | A szórókarfúvókák eltömődtek.<br>▸ Tisztítsa meg a szórókarokat.<br>→ *"Szórókarok tisztítása", Oldal 43* |
| | A szűrők elszennyeződtek.<br>▸ Tisztítsa meg a szűrőket.<br>→ *"A szűrők megtisztítása", Oldal 42*<br> |
| | A szűrők helytelenül vannak behelyezve és/vagy nincsenek rögzítve.<br>**1.** Helyezze be megfelelően a szűrőket.<br>→ *"Szűrőrendszer", Oldal 42*<br>**2.** Rögzítse a szűrőket. |
| | Túl gyenge mosogatóprogramot választott.<br>▸ Válasszon erősebb mosogatóprogramot.<br>→ *"Programok", Oldal 17*<br>▸ Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br>→ *"Érzékelők", Oldal 11* |
| | Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződéseket részben nem lehet eltávolítani.<br>▸ Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni.<br>▸ Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br>→ *"Érzékelők", Oldal 11* |

www.elektromarkabolt.hu



| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| Ételmaradékok az edényen. | A magas, keskeny edényeket a sarkoknál nem mossa ki megfelelően a gép.<br>▸ A magas, keskeny edényeket ne túl ferdén és ne a sarkoknál helyezze el. |
| | A felső edénytartó kosár a jobb és a bal oldalon nem ugyanolyan magasságra van beállítva.<br>▸ A felső edénytartó kosarat a bal és a jobb oldalon ugyanolyan magasságra állítsa be.<br>→ *"Felső edénytartó kosár", Oldal 20* |
| Eltávolítható fátyolosodás van a poharakon, fémes külsejű poharakon és evőeszközökön. | A hozzáadott öblítőszer mennyisége túl nagyra van beállítva.<br>▸ Állítsa az öblítőszer-berendezést alacsonyabb fokozatra.<br>→ *"A hozzáadott öblítőszer mennyiségének beállítása", Oldal 27* |
| | Nincs betöltve öblítőszer.<br>▸ Töltsön be öblítőszert.<br>→ *"Öblítőszer betöltése", Oldal 27* |
| | Mosogatószer-maradványok vannak az öblítés programfázisban. A mosogatószeres rekesz fedelét edények blokkolták, és a fedél nem nyílt fel teljesen.<br>**1.** Úgy rakja be az edényt a felső edénytartó kosárba, hogy a tablettafelfogó tálat ne torlaszolja el az edény.<br>→ *"Edények berakása", Oldal 32*<br>Az edények blokkolják a rekesz fedelét.<br>**2.** Ne helyezzen edényt és illatadagolót a tablettafelfogó tálba. |
| | Az edény előtisztítása túl erős volt. Az érzékelőrendszer enyhe programlefutást választ. A makacs szennyeződéseket részben nem lehet eltávolítani.<br>▸ Csak a nagyobb ételmaradványokat távolítsa el, az edényt nem kell előmosogatni.<br>▸ Szabályozza megfelelően az érzékelőrendszer érzékenységét.<br>→ *"Érzékelők", Oldal 11* |
| Rozsdanyomok az evőeszközökön. | Az evőeszköz nem eléggé rozsdamentes. A késpengéket gyakran fokozottabban igénybe veszi a mosogatás.<br>▸ Használjon rozsdamentes edényt. |
| | Az evőeszköz akkor is rozsdásodik, ha rozsdásodó tárgyakkal együtt mosogatják el.<br>▸ Ne mosogasson rozsdásodó tárgyakat. |

www.elektromarkabolt.hu

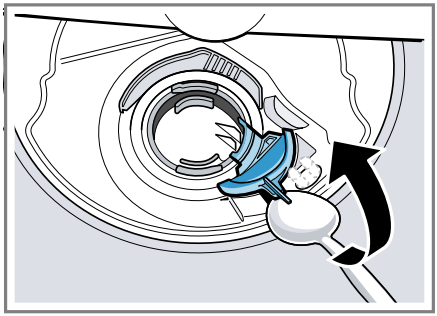

| Hiba | Ok és hibaelhárítás |
|---|---|
| Rozsdanyomok az evőeszközökön. | A mosogatóvíz sótartalma túl magas.<br>**1.** Távolítsa el a kiszóródott sót a mosogatótartályból.<br>**2.** A speciális só tartályának a zárját erősen zárja le. |
| Mosogatószer-maradványok vannak a mosogatószeres rekeszben vagy a tablettafelfogó tálban. | Edényrészek blokkolták a szórókarokat, és a mosogatószer öblítésnél nem ürült ki.<br>▸ Gondoskodjon arról, hogy a szórókarok ne legyenek blokkolva és szabadon foroghassanak. |
| | A mosogatószeres rekesz nedves volt a mosogatószer betöltésekor.<br>▸ A mosogatószert csak száraz mosogatószeres rekeszbe töltse be. |
| Világít a speciális só utántöltés-jelző. | Hiányzik a speciális só.<br>▸ Speciális só →*Oldal 25* betöltése szükséges. |
| | Az érzékelő nem ismeri fel a speciálissó-tablettákat.<br>▸ Ne használjon speciálissó-tablettákat. |

## 18.1 A szennyvízszivattyú megtisztítása

A darabos ételmaradékok vagy idegen tárgyak blokkolhatják a szennyvízszivattyút. Ha a mosogatóvíz már nem folyik le rendesen, meg kell tisztítania a szennyvízszivattyút.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS**
**Sérülésveszély!**
Az éles és hegyes tárgyak, mint például üvegcserepek, blokkolhatják a szennyvízszivattyút és sérülést okozhatnak.
▸ Az idegen testeket óvatosan távolítsa el.

**1.** Válassza le a készüléket a hálózatról.
**2.** Vegye ki a felső és az alsó edénytartó kosarat.
**3.** Vegye ki a szűrőrendszert.
**4.** A vizet meregesse ki.
Adott esetben vegyen segítségül egy szivacsot.
**5.** A szivattyú burkolatát egy kanál segítségével emelje ki, és a bordánál fogja meg.

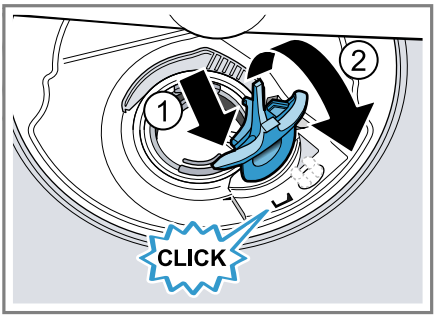


**6.** A szivattyú burkolatát ferdén befelé emelje meg, és vegye ki.
✔ Ekkor kézzel eléri a járókereket.
**7.** Távolítsa el a járókerék körül lévő ételmaradványokat és idegen testeket.

www.elektromarkabolt.hu



8. Helyezze be a szivattyú burkolatát ①, és nyomja lefelé ②.




✔ A szivattyú burkolata hallhatóan bepattan.

9. Szerelje be a szűrőrendszert.
10. Tegye vissza az alsó és a felső edénytartó kosarat.
11. Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz.

# 19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

## 19.1 Készülék leszerelése

1. Válassza le a készüléket a hálózatról.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Szerelje le a szennyvízcsatlakozót.
4. Szerelje le az ivóvíz-csatlakozót.
5. Ha vannak, oldja ki a bútordarabokhoz rögzítő csavarokat.
6. Ha van, szerelje le a talplemezt.
7. Óvatosan húzza ki a készüléket, a tömlőt pedig húzza utána.

## 19.2 A készülék fagyállóvá tétele

Ha a készülék fagyveszélyes helyiségben, pl. nyaralóban áll, ürítse le teljesen a készüléket.

▸ Ürítse le a készüléket.
→ *"A készülék szállítása", Oldal 51*

## 19.3 A készülék szállítása

A készülék károsodásának elkerülése érdekében a készüléket szállítás előtt ürítse le.

**Megjegyzés:** Azért, hogy ne kerüljön visszamaradt víz a gépvezérlésbe, és ne vezessen a készülék károsodásához, a készüléket csak állítva szállítsa.

1. Vegye ki az edényt a készülékből.
2. A nem rögzített elemeket biztosítsa.
3. Kapcsolja be a készüléket.
→ *Oldal 33*
4. Válassza a maximális hőmérsékletű programot.
→ *"Programok", Oldal 17*
5. Indítsa el a programot. → *Oldal 34*
6. A készülék leürítéséhez kb. 4 perc elteltével szakítsa meg a programot.
→ *"Program megszakítása", Oldal 34*
7. Kapcsolja ki a készüléket.
→ *Oldal 35*
8. Zárja el a vízcsapot.
9. Ahhoz, hogy a készülékből leürítse a maradék vizet, oldja a vízbevezető tömlőt, és folyassa ki a vizet.

## 19.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS**
**Egészségkárosodás veszélye!**
A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

▸ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetéket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék

www.elektromarkabolt.hu


ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezetéket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlaníttassa a készüléket.
   Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.
Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

# 20 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.
Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámát (Z-Nr.).
A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

## 20.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

A termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámot (Z-Nr.) a készülék típustábláján találja.
Az adattábla a készülékajtó belső oldalán található.
→ *"Ismerkedés", Oldal 13*
Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 20.2 AQUA-STOP garancia

Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garanciális igények kiegészítéseképpen és gyártói garanciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést.

- Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát. A vízellátás biztonságának garantálása érdekében a készüléket be kell kötni a villamos hálózatba.
- A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a

www.elektromarkabolt.hu



szakszerűen felszerelt Aqua-Stop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is. Garanciánk nem terjed ki a vízcsapon lévő Aqua-Stop csatlakozó előtti hibás vezetékekre vagy szerelvényekre.
- Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítania. A vízcsapot csak akkor kell elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt, nem tartózkodik a lakásában.

# 21 Műszaki adatok

| | |
|---|---|
| Súly | max.: 45 kg |
| Feszültség | 220–240 V, 50 Hz vagy 60 Hz |
| Teljesítményszükséglet | 2000 - 2400 W |
| Biztosíték | 10 - 16 A |
| Víznyomás | ▪ min. 50 kPa (0,5 bar)<br>▪ max. 1000 kPa (10 bar) |
| Beérkező víz mennyisége | min. 10 l/perc |
| Vízhőmérséklet | Hideg víz.<br>Meleg víz max.: 60 °C |
| Kapacitás | 10 teríték |

A modellre vonatkozó további információk az interneten a *https://eprel.ec.europa.eu/qr/1335274*[1] címen találhatók. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

## 21.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftverekről

Ez a termék olyan szoftverelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek.
A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.[2] A licencinformációk a márkatermék weboldaláról letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.
A forráskód kérésre rendelkezésre áll.
Kérjük, kérését küldje az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.
Tárgy: „OSSREQUEST“

[1] Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes
[2] A készülék kivitelétől függően

www.elektromarkabolt.hu


Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie. Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

## 22 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.
A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a *www.bosch-home.com* webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.

CE

2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW
5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 180 mW

| | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ! | BE | BG | CZ | DK | DE | EE | IE | EL | ES |
| | FR | HR | IT | CY | LI | LV | LT | LU | HU |
| | MT | NL | AT | PL | PT | RO | SI | SK | FI |
| | SE | NO | CH | TR | IS | UK (NI) | | | |
| 5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra. | | | | | | | | | |

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| AL | BA | MD | ME | MK | RS | UK | UA |
| 5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra. | | | | | | | |

www.elektromarkabolt.hu

www.elektromarkabolt.hu

# Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
**www.bosch-home.com/welcome**

# Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
**www.bosch-home.com/service**
Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

**BSH Hausgeräte GmbH**
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

**9001876113** (050424) 442 A1
hu